

Capriccio

Ein Konversationsstück für Musik in einem Aufzuge

Richard Strauss

1864 – 1949

Einleitung (Streichsextett im Orchester)

Andante con moto Metr. ♩ = 80

p

f

espr.

espr.

© 1942 Richard Strauss

© 1994 Fürstner Musikverlag, Mainz

mit Genehmigung der Urheberrechtsgemeinschaft Dr. Richard Strauss
(für die Gebiete Deutschland, Danzig, Italien, Portugal und die Nachfolgestaaten der UdSSR)
for all other countries:

Boosey & Hawkes Music Publishers Ltd.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) features a melodic line with eighth and sixteenth notes, accented with *espr.* (espressivo). The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of the musical score. The right hand contains several triplet figures, some marked with a wavy line. The left hand has a bass line with a *L.H.* (Left Hand) marking. A *cresc.* (crescendo) marking is present in the middle of the system. The key signature remains one flat.

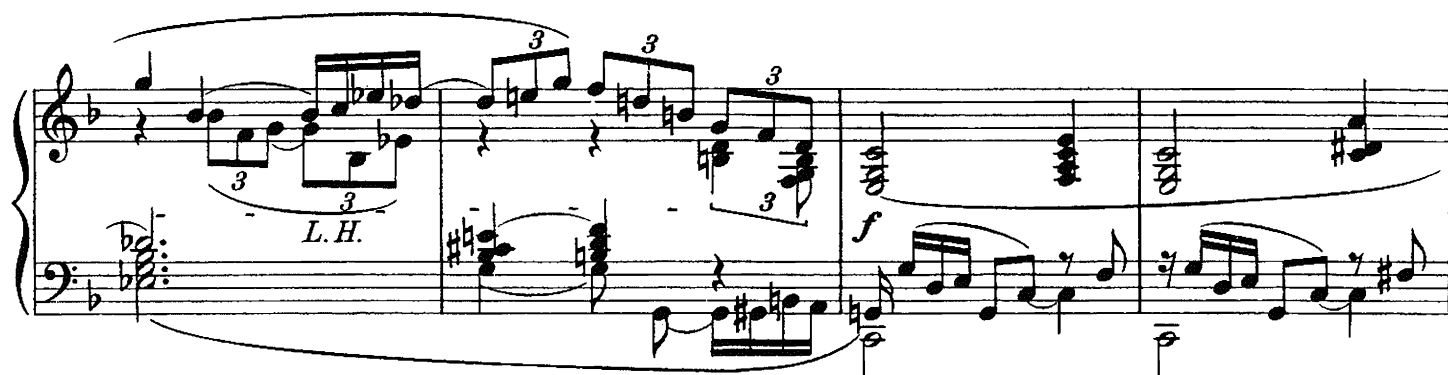
Third system of the musical score. The right hand begins with a *f* (forte) dynamic and includes a *dim.* (diminuendo) marking. A first ending bracket labeled '1' spans the final two measures. The left hand continues with a bass line. The key signature is one flat.

Fourth system of the musical score. The right hand features a series of chords, some with a wavy line. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature is one flat.

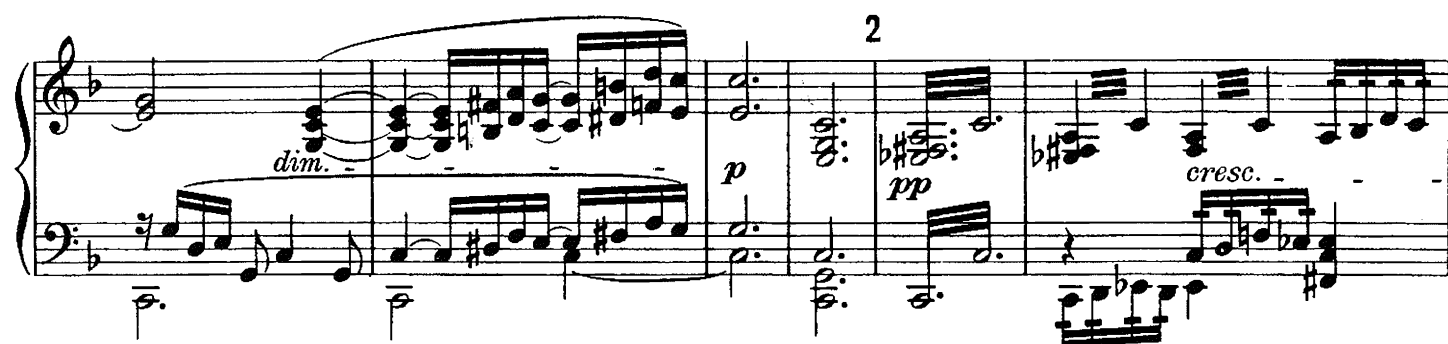
Fifth system of the musical score. The right hand contains a series of chords, some with a wavy line. The left hand has a rhythmic accompaniment with eighth notes. The key signature is one flat.



First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a simple accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *L.H.* and the second measure is marked *cresc.*



Second system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a simple accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *L.H.* and the second measure is marked *cresc.*



Third system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a simple accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *dim.* and the second measure is marked *p*. The third measure is marked *pp* and the fourth measure is marked *cresc.*



Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a simple accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *dim.* and the second measure is marked *p*. The third measure is marked *pp* and the fourth measure is marked *cresc.*



Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff contains a simple accompaniment. The key signature has two flats. The first measure is marked *ff* and the second measure is marked *cresc.*



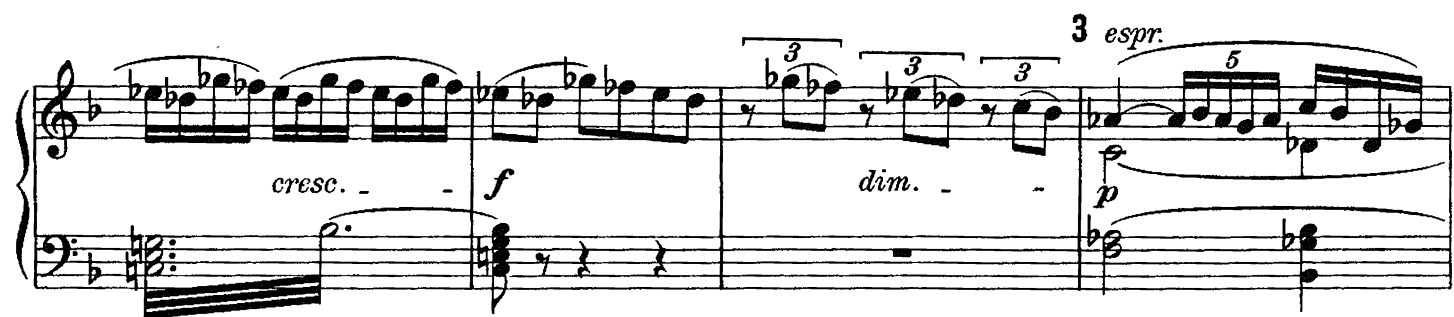
First system of musical notation. The treble staff begins with a forte (*fp*) dynamic and a crescendo (*cresc.*) marking. The bass staff features a series of chords and moving lines. The system concludes with a forte (*f*) dynamic.



Second system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and moving lines. The bass staff features a series of chords and moving lines. The system concludes with a forte (*ff*) dynamic.



Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and moving lines. The bass staff features a series of chords and moving lines. The system concludes with a forte (*fp*) dynamic.



Fourth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and moving lines. The bass staff features a series of chords and moving lines. The system concludes with a forte (*f*) dynamic.



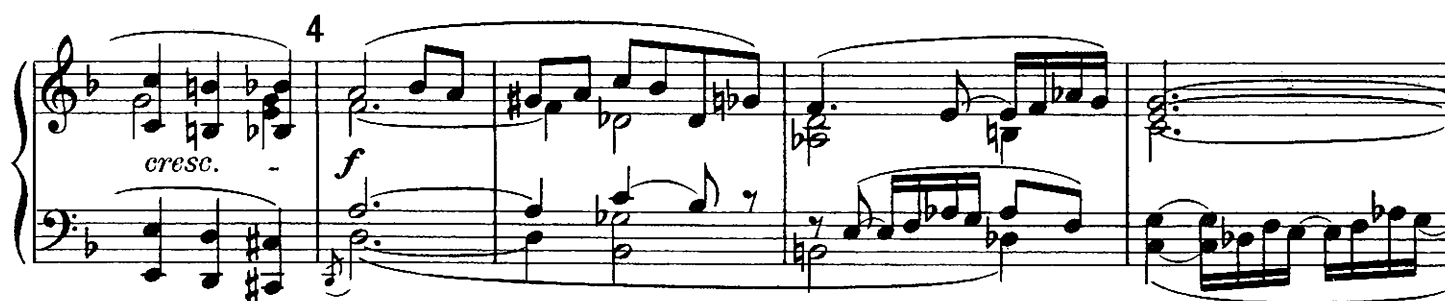
Fifth system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and moving lines. The bass staff features a series of chords and moving lines. The system concludes with a forte (*f*) dynamic.



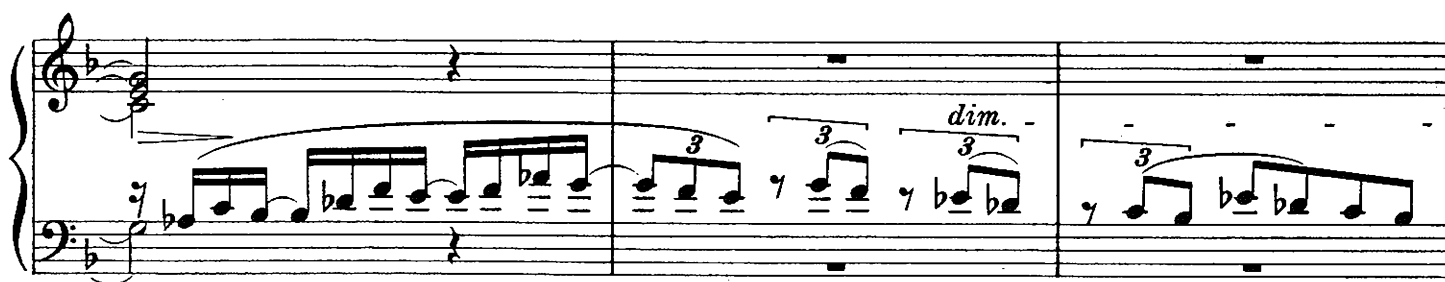
First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a five-note slur (5) and a triplet (3). The bass clef staff has a corresponding accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The system concludes with a *cresc.* marking.



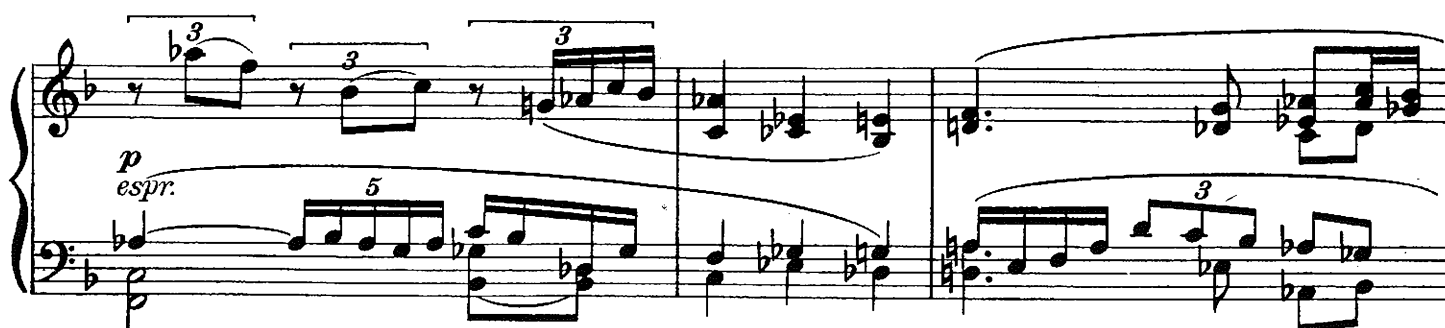
Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a five-note slur (5). The bass clef staff features a triplet (3) and a *mf* marking. The system concludes with a five-note slur (5).



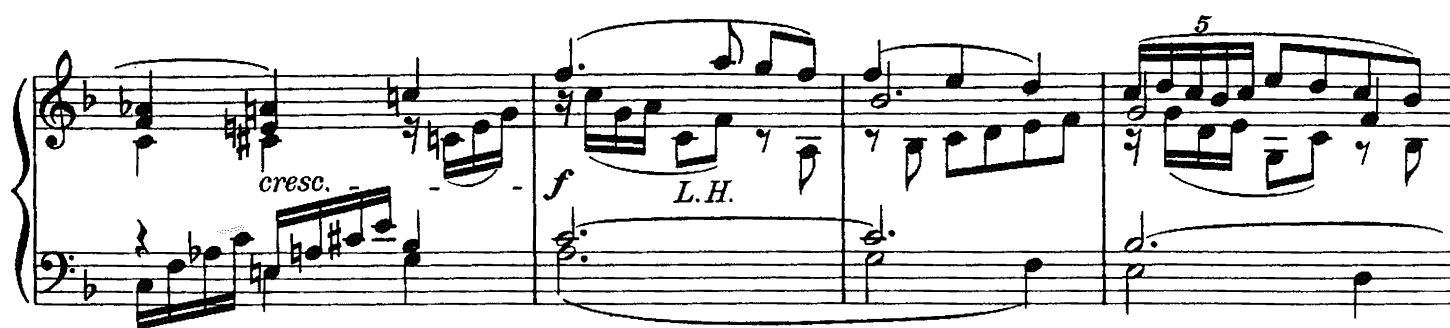
Third system of musical notation. The treble clef staff begins with a four-note slur (4) and a *cresc.* marking. The bass clef staff features a *f* marking. The system concludes with a five-note slur (5).



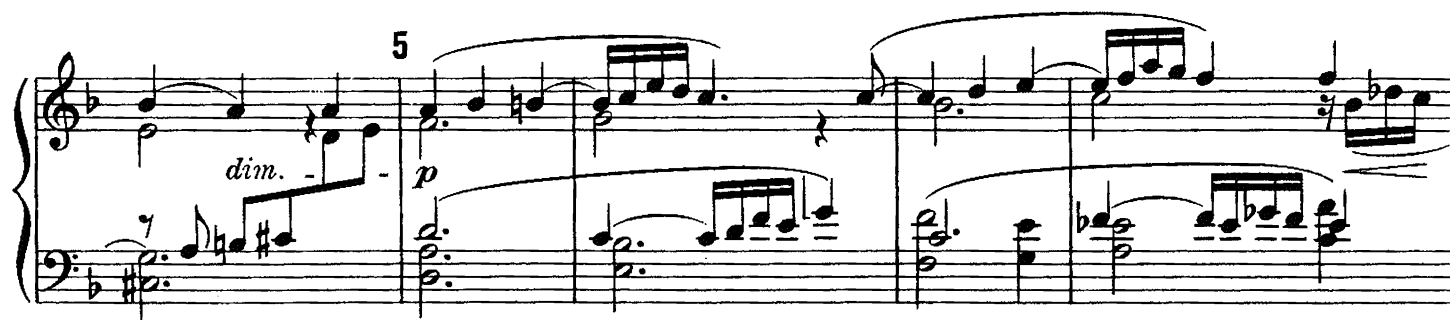
Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a five-note slur (5). The bass clef staff features a triplet (3) and a *dim.* marking. The system concludes with a triplet (3).



Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a triplet (3) and a *p espr.* marking. The bass clef staff features a five-note slur (5) and a triplet (3). The system concludes with a triplet (3).



First system of musical notation. The right hand (R.H.) features a melodic line with a *cresc.* marking and a *f* dynamic. The left hand (L.H.) provides a harmonic accompaniment. A five-fingered scale is indicated by a '5' above the final measure.



Second system of musical notation. The right hand (R.H.) continues the melodic line with a *dim.* marking and a *p* dynamic. The left hand (L.H.) provides a harmonic accompaniment. A five-fingered scale is indicated by a '5' above the first measure.



Third system of musical notation. The right hand (R.H.) features a melodic line with a *espr.* marking and a *mf* dynamic. The left hand (L.H.) provides a harmonic accompaniment. A five-fingered scale is indicated by a '5' above the first measure. The system is labeled *R.H.* and *L.H.* below the staves.



Fourth system of musical notation. The right hand (R.H.) features a melodic line with a *fp* dynamic. The left hand (L.H.) provides a harmonic accompaniment. A five-fingered scale is indicated by a '5' below the first measure.



Fifth system of musical notation. The right hand (R.H.) features a melodic line with a *cresc.* marking. The left hand (L.H.) provides a harmonic accompaniment. A five-fingered scale is indicated by a '5' below the first measure.

6

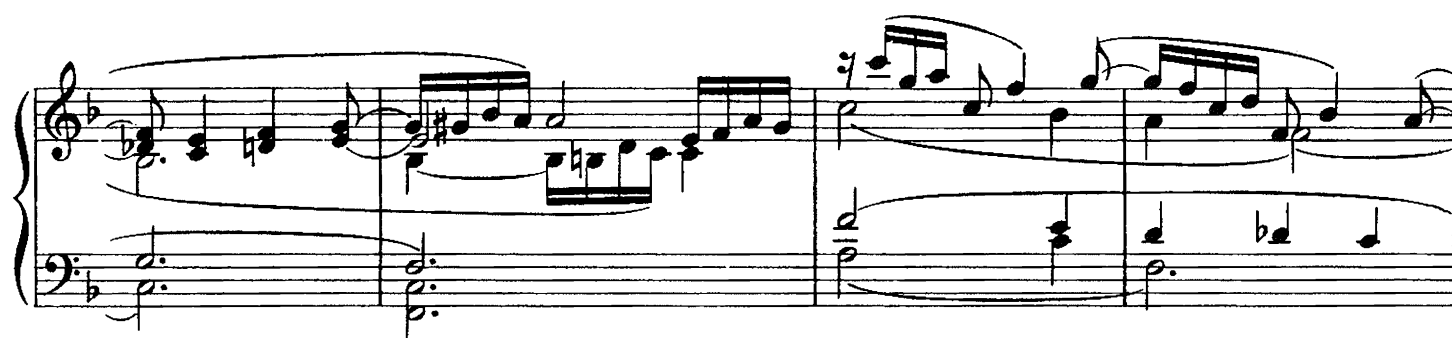


First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over measures 1-3, a sixteenth-note triplet in measure 4, and a quarter note in measure 5. The bass staff contains a bass line with a slur over measures 1-3, a half note in measure 4, and a quarter note in measure 5. A dynamic marking *f* and the instruction *L.H.* are placed above the bass staff in measure 4.

5



Second system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over measures 1-3, a sixteenth-note triplet in measure 4, and a quarter note in measure 5. The bass staff contains a bass line with a slur over measures 1-3, a half note in measure 4, and a quarter note in measure 5. A dynamic marking *fp* is placed above the treble staff in measure 4.



Third system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over measures 1-3, a sixteenth-note triplet in measure 4, and a quarter note in measure 5. The bass staff contains a bass line with a slur over measures 1-3, a half note in measure 4, and a quarter note in measure 5.



Fourth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over measures 1-3, a sixteenth-note triplet in measure 4, and a quarter note in measure 5. The bass staff contains a bass line with a slur over measures 1-3, a half note in measure 4, and a quarter note in measure 5. A dynamic marking *cresc.* is placed above the treble staff in measure 4.

7



Fifth system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with a slur over measures 1-3, a sixteenth-note triplet in measure 4, and a quarter note in measure 5. The bass staff contains a bass line with a slur over measures 1-3, a half note in measure 4, and a quarter note in measure 5. A dynamic marking *f* is placed above the treble staff in measure 4.

The musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns is presented in a single system. It features a piano (p) and a harp (cresc.). The score is in 3/4 time, key of D major, and consists of 16 measures. The piano part is marked 'p' and the harp part is marked 'cresc.'.

First system of the musical score for 'The Swan' from 'The Nutcracker'. The score is in B-flat major and 3/4 time. The right hand (treble clef) plays chords and triplets, while the left hand (bass clef) plays a rhythmic pattern. Dynamics include piano (p), crescendo (cresc.), and forte (f). The tempo is marked 'Allegretto'.

(Vorhang)

dim.

p

Gartensaal eines Rokoko-Schlusses

Der vordere Teil des Saales weitet sich rechts und links zu halbrunden, geräumigen Nischen, deren Wand-Architektur teilweise mit Spiegeln verkleidet ist. Vorne links die Tür zum Salon der Gräfin. Einige zwanglos gestellte bequeme Sitzmöbel. Kerzenbeleuchtung an den Wänden.

Zur Mitte, in den schmälere Teil des Saales, führen zwei Stufen hinauf. In der linken Seitenwand ist die Tür zum Speisesaal. In der rechten Seitenwand führt eine Tapetentür auf die Bühne des Schloßtheaters. An derselben Wand weiter vorne stehen eine Harfe, ein Notenpult, und, mehr zur Mitte des Raumes gerückt, ein Clavecin (Tafelklavier).

Im Hintergrund hohe Fenstertüren, die auf eine Terrasse führen mit Ausblick auf den Park. In den rückwärtigen Ecken wird der Saal durch Glastüren begrenzt. Dahinter erstrecken sich zu beiden Seiten, diagonal nach rückwärts, galerieartige Räume mit Fenstern zur Terrasse. Links gelangt man zum Haupteingang des Schlosses, rechts in die Orangerie.

I. Szene

Es ist früh am Nachmittag. Beim Aufgehen des Vorhangs und während des Anfangs der ersten Szene erklingt aus dem Salon links das Andante eines Streich-Sextettes. Es ist eine Komposition des Musikers Flama nd, die soeben der Gräfin vorgespielt wird.

Die Türe zum Salon ist geöffnet. Dichter und Musiker stehen nahe bei ihr. Sie hören aufmerksam zu und beobachten die Gräfin. Etwas mehr zur Mitte sitzt der Theaterdirektor in einem Armlehnstuhl. Er schlummert.

Streichsextett (hinter der Szene)

g Andante con moto

Flamand (leise)

Olivier (ebenso)

Flamand Mit ge-schlos-se-nen Au-gen hört sie er-grif-fen-

Olivier du?

espr.

Flamand Schweig, Spöt-ter!

Olivier (auf den schlafenden Direktor deutend) (spöttisch) Auch die-ser? Ih-ren

L.H.

L.H. cresc. -

R.H.

L.H.

Olivier 9 strah-len-den off-nen - hört sie mei - ne Ver-se - geb ich entschieden den

f

L.H.

L.H.

dim.

Flamand

Auch du?

Olivier

Vor-zug. Ich leugn' es nicht.

espr.

10

Flamand

Da sind wir al-so -

cresc. - - - *mf*

Flamand

Olivier

Freund-li-che Geg-ner -

Ver-lieb - te Fein-de -

L. H.

fp 3 3

Flamand

Olivier

Sie

Wort o-der Ton?

cresc. -

dim. -

f

Flamand

11

wird es ent-schei - den!

p

pp

Olivier (immer leise, aber bestimmt)

Pri-ma le pa-ro-le— do - po la mu-si-ca!

Flamand (heftig)

Pri-ma la mu-si-ca - do-po le pa-ro-le!

cresc.

f *dim.*

12

Flamand

....sind Bru-der und Schwe-ster.

Olivier

Ton und Wort.... Ein ge-

p

Olivier

wag-ter Vergleich!

dim. *pp* *p*

(Das Sextett hinter der Szene schließt. In diesem Augenblick erwacht der Theaterdirektor)

L'istesso tempo (Andante con moto)**Olivier** (auf den Direktor deutend)

In sol-chen Hän-den

Direktor (erwachend)

Bei sanf-ter Mu-sik

schläft sichs am be-sten.

L'istesso tempo (Andante con moto)

(Orchester)

Olivier

liegt un-ser Schick-sal!

Direktor

Was wollt ihr?

Oh-ne mich

sind

eu-re Wer-ke

to-tes Pa-

Flamand

Mit dir— sind ih-re Au-to-ren ge-fes-sel-te Skla-ven!

Direktor

pier!

Mei-ne schö-nen De-cors?

Flamand *Ö - de Ku-lis-sen!* *Da kann ich den Rit-ter Gluck nur be-*

Direktor *Mein Künst-ler malt für des Kö-nigs O-per!*

pp *p* *cresc. -* *p*

13
Flamand *dau-ern.*

Direktor *Der uns-re klas-si-sche „I-phi-gé-nie“ mit sei-ner ge-lehr-ten Mu-*

f *fp* *mf* *p*

Flamand *Den pro-phe-ti-schen Nach-fol-ger des gro-ßen Cor-neille!*

Direktor *sik ü-ber-schüt-tet. Kei-ne Me-lo-die be-*

Flamand

Sei-ne Tö-ne er-grei-fen -

Direktor

hält man, kein Wort ver - steht man im Tu-mult des Or-che-sters!

Olivier

Dra - ma-tisch sein A - tem -

Direktor

End-lo-se Pro-ben - mo-na-te - lang. Und dann folgt der

Flamand

14

Das Publi-kum teilt sich in feind - li-che La-ger -

Olivier

Er-regung der

Direktor

Durchfall des „Drame hé-ro-ïque.“

Flamand

Olivier

Direktor

Gei - ster -

(spöttisch)

Pro - ble - me - Re - for - men! Hört mir doch auf!

fp f fp R. H.

Flamand

Olivier

Direktor

füllt das The - a - ter -

Durch Wo - chen nur aus - ver - kauf - te Häu - ser -

Al - les nur

L. H. p R. H. mf

Direktor

Mo - de! Mo - de! Die gro - ße Ge - sell - schaft, sie sitzt in den Lo - gen,

f p

Direktor

gähnt ge-langweilt und schwatzt. Sie be -

pp

Direktor

ach - tet al-lein die Pracht der De-cors und war-tet voll Un - ge - duld

cresc. - p

appassionato

Direktor

auf die ho - hen Tö - ne des be - lieb - ten Te - nors. Es bleibt al - les beim

L.H.

Direktor

al - ten, wie bei den O - pern Lul-lys und Ra - meaus. Nichts ü - ber-trifft die i - ta - lie - ni - sche

fp

16 Metr. ♩ = 88
Olivier (spöttisch)

Direktor

Ih-rens schlech-ten Text?

O - per! Ih-re gu - te Mu - sik! Man lauscht voll Rüh - rung dem

p espr.

Direktor

Zau - ber der A - rie, be - wun - dert voll Stau-nen die Kunst der

Direktor

Sän-ger. Die O-pe-ra buf - fa- ganz im be - son - dern - Mae - stro Pic-ci - ni ver-

f *dim.* *p*

Direktor

steht sei-ne Kunst - sie wird von arm und reich ver-

f *dim.* *p*

Direktor

stan - den, sie un-ter-hält und er - götzt auch den ein - fa - chen

p

17 Flamand

Hö - he-res gilt es als Zeit-ver-treib! Olivier

So we-nig Ver-ständ-nis-

Direktor

Mann.

f *fp* *p*

(vorwurfsvoll) Etwas lebhafter

Flamand Ein Fach-mann wie du!

Direktor

Ge-stern traf ich den al - ten Gol - do - ni. Er saß verstimmt im Ca-

Etwas lebhafter

p

Direktor

fé de Foi. „Eu-re O-pern sind schrecklich“ rief er mir zu, „für die Au-gen ein Pa-ra-dies,

fp

Direktor

für die Oh-ren ei-ne Höl-le! Ver-ge-bens war-tet man auf die

fp

18 Flamand

Was soll uns das Ur-teil des Ve-ne-zia-ners?

Direktor

A-rien, sie klin-gen al-le wie Re-zi-ta-ti-ve!“ Er

f *p*

(ironisch)

Flamand „Gon-dola! Gon-dola!“

Olivier

Er läßt Ge-würzkrämer und Seifensieder auftreten.

Direktor schreibt für sein Volk. Wie

p 3 L.H. 3 3 3

19

Direktor steht es bei uns? In fern-ste Dru - i - den-ver-gan-gen-heit tau - chen uns - re

R.H. sf *pp*

Direktor Dich - ter, zu Tür - ken und Per - sern, den Pro-phe - ten der Bi - bel

Direktor

schweift ih-re Phan-ta-sie. Wen soll das be-we-gen? Das Volk bleibt

cresc. - - - - 3

Direktor

20

kalt und wen-det sich ab. Es will auf der Büh-ne leib-haf-ti-ge Men-schen von Fleisch und

pp *p*

Flamand (geringschätzig)

Du spielst für die Men - ge.

Olivier

Dei-ne Trup - pe be - vor-zugt

Direktor

Blut und nicht Phan-to - me!

p 3 3 6

Sehr lebhaft $\text{♩} = \text{des } \frac{4}{4}$ Metr. $\text{♩} = 104$

Olivier leicht-fert'ge Schwän-ke.

Direktor Wir spie - len nur Gu - tes! Ein

Sehr lebhaft $\text{♩} = \text{des } \frac{4}{4}$ Metr. $\text{♩} = 104$

mf

21

Direktor geist-rei-ches hei - te-res Vaude - ville o - der ei - ne O - pe-ra

pp

p

Direktor buf - fa voll spru-deln-der Lau - ne. In der Ko - mö - die weib-li-che Gra - zie...

L.H. *L.H.* *L.H.* *f* *p* *f*

Olivier

22

Direktor

... zum Ent - zük-ken der äl - te-ren Ka - va - lie-re!

Ei - ne

2 Vl. u. Br.

*dim.**p espr.*

Direktor

schö - ne He - ro - i - ne hast auch du nicht ver - schmäht!

espr.

Flamand

23

Olivier

Schön ist Clai - ron, das weiß er am be-sten!

Vor-bei,

*L.H. fp espr.**R.H.*

Olivier
vor-bei... Doch noch

Direktor
Eu-re zar-te Be-zie - hung scheint stark be-schä - digt.

Olivier
im-mer be-wun - - dr'ich ihr rei-ches Ta - lent.

Direktor
Bald _____ wird der Graf nicht nur

Flamand
Er

Direktor
die-ses be-wun - dern. Zur heu-ti-gen Pro-be wird sie er - war - tet.

fp

L.H.

R.H.

L.H.

R.H.

L.H.

R.H.

L.H.

R.H.

24

Flamand
wird mit ihr spie - len?

Direktor
(zum Dichter ironisch)
Er will es ver - su - chen, ge - tra - - gen von der Ge -

espr
L.H. R.H.

Direktor
walt dei - ner Ver - se. Doch still! Die Grä - fin er -

espr.
dim. *pp* *p*

Direktor
hebt sich, noch sicht - lich be - wegt von dei - ner Mu - sik.

Direktor

War sie wirklich so schön? Scha-de, scha-de, ich ha-be sie ver-schla-fen.

espr. p

Andante Metr. ♩ = 88

Flamand (in den Anblick der Gräfin versunken)

Ver-träumt ihr Au - - ge...

(Alles gedämpft)

Olivier (ebenso)

Ein ent-zük-ken - des

Andante Metr. ♩ = 88

Olivier

Lä - cheln um - spielt ih - re Lip - pen...

Direktor (leise)

Ei-ne be-

26

Olivier

Voll Geist und Charme –

Direktor

deu - - ten-de Frau –

R.H.

cresc.

Flamand

Jung – strah - - lend schön –

Direktor

(leise)

und Wit-we –

pp

(mit Betonung)

(unterbrechend)

Direktor

und Wit-we! Sie kom-men! Schnell dort in den Saal, die Büh-ne zu

27 **Maestoso**

Direktor

ord-nen und al-les zur Pro-be vor-zu-be-rei-ten. Jetzt be-ginnt mei-ne Ar-beit. Re -

Direktor

gie ver-steh ich, das ist mein Me-tier. Re - gie die Lösung, Re-gie das Ge-heim-nis.

accelerando

Direktor

Spre-chen-de Ge-ste - mi-mi-scher Aus-druck - (im Abgehen) er-stes Ge-

II. Szene

28 Graf und Gräfin kommen aus dem Salon

Andante con moto ♩ = ♩ des 4/4

Gräfin

Der

(Alle drei ab in den Theatersaal)

Direktor

setz!

Andante con moto ♩ = ♩ des 4/4

Gräfin

Strom der Tö - - ne trug mich fort - fern in ei-ne be - glük - - ken-de Wei -

Gräfin

- te! Der ge-

Graf

Das Spiel der Gei-gen um-gau-kelt das Ohr, mein Geist bleibt kalt.

29

Gräfin

fürch-te-te Kri-ti-ker er-hebt sei-ne Stim-me?

Graf

Du liebst Mu-sik. - Wie ge-

Allegro $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{3}{4}$ Metr. $\text{♩} = 84$

(die Frage überhörend)

Gräfin: Den hei - te-ren Cou - pe-rin lieb ich, du weißt es, doch zu

Graf: fällt dir Fla-mand?

Allegro $\text{♩} = \text{♩ des } \frac{3}{4}$ Metr. $\text{♩} = 84$

Gräfin: flüch - tig ver-rinnt mir sein leicht - fer-tig Spiel. 30 Ra - meau ist ge -

Gräfin: nial - oft sing ich für mich: poco meno „Fra le pu - pil - le di va - ghe -

Gräfin: bel-le...“ tempo primo Doch un - ma - nier-lich und roh war sein We - sen.

Gräfin

Wenn ich dran den-ke, miß-fällt er mir gründlich. Mein Ge - nuß ist ge-trübt.

sf *f* *dim.*

31

Gräfin

Wohl möcht ich -

Graf

Du mußt den Men-schen vom Wer-ke tren-nen. Doch du kannst nicht, ich sah es

p *p*

Gräfin

Mit ge - schloß - nen Au - gen lauscht'ich den Tö - nen -

Graf

heu-te. Doch un - ter den Wim-pern ein

Andante con moto ♩ = ♩ des ♯

espr. *p* *p*

32

Gräfin

Hier seh' ich voll-komm - ne Har-mo - nie.

Graf

Blick auf den Au - tor?

espr.

Gräfin

Ger-ne ge-steh ich - Laß mir die Freu-de der

Graf

Wenn Kunst und Na-tur in so hüb-schem Ver-ein -

cresc.

Gräfin

schö-nen Er-re - gung. Von mir nie — Emp-fund - nes ent-floß den

mf

33 *poco accel.*

Gräfin

Tö - nen. Dunk-le Ge-füh - - - le drin - - - gen em-por,

dim. *pp* *cresc.*

Gräfin

blei-ben sie stumm auch dem ah - - - nen-den Her - zen!

Graf

Was Mu-

calando *dim.* *pp*

Graf

sik nicht ver-mag; wird der Dich-ter dir sa-gen: O - li - viers Stück ist vor - treff - lich!

mf *tr*

Gräfin

allmählich fließender

Ein so eif-ri-ges Lob, mein skeptischer Bru-der? Die schö-ne Mitt-ler-in,

trium

dim. - *pp*

Gräfin

die du er-war - test, ihr gilt dein In-tres - se, leugn' es nicht!

Graf

Wie

35

Graf

oft hast du selbst Clai - ron be-wun - dert. Vor ihr ver-stummt

p

Graf

$\text{♩} = \text{Met.} \text{♩} = 100$

je - de Kri-tik. Mit ihr zu spie - len macht mich be-fan - gen,

dim. *pp*

Gräfin

Was dem

Graf

denn heu-te sind die Rol-len ver-tauscht. Heut ist's der Mä-cen, der der Nach-sicht be-darf.

p

Gräfin

36

Part-ner fehlt, wird der „Graf“ wohl er-set-zen, und des Dich-ters Wort trägt be-quem dich ans

fp *f*

Gräfin Ziel! Graf

Spot - te nicht, Schwe - ster! Du wirst zwie - - fach um - wor - ben!

Gräfin Nicht will ich den - ken, nur lau - schend ge -

Graf Wort o - der Ton - wem neigst du dich zu?

Gräfin *più mosso* Metr. ♩ = 116
nie - ßen. Der

Graf *(sehr lustig)*
Frau Grä - fin, Frau Grä - fin, wo - hin führt der Weg?

più mosso Metr. ♩ = 116

38

Gräfin

Eu - re, Herr Graf, führt zum A - ben - teu - er!

Graf

Heut ein gnä-di-ger Blick für den

p

Gräfin

Im Her - zen ein E - cho dem

Graf

ei - nen - mor-gen ein Lächeln der Huld für den an - dern.

espr.

dim.

pp

espr.

39

Gräfin

Lock-ruf der Tö - ne. Sorg du für dich selbst.

Graf

Der Dich - ter wirbt stär-ker! Nur Flucht'-ges ge -

sf

f

R.H.

p

Gräfin *ritenuto* *a tempo*
Wer kennt sein Schicksal? Wohl

Graf
fällt mir. Neu - gie - rig bin ich, wie du ent - schei - dest.

sf *p* *tr. marc.*

Gräfin
kei - nen von bei - den, denn hier zu wäh - len, hie - ße ver - lie - -

tr. marc. *dim.* *pp*

Gräfin *40 noch rascher*
ren.

Graf
Leicht zu ver - lie - - ren, leicht zu ge - win - nen,

noch rascher *mf* *p* *mf* *p*

Gräfin

Sorg-*gend* ge -

Graf

Schön - heit des Le-bens - wah - rer Ge - winn!

Gräfin

win-nen, lie-bend be - hal - - ten, Wahr - heit des Le - - bens -

espr.

espr.

cresc.

Gräfin

schön - - - ster Ge - winn!

Graf

Hei - ter ent - schei - den,

dim.

dim.

p

Gräfin *Freu - - dig er - ken - - nen, in - nig ge-*

Graf *sorg - los be - sit - zen,*

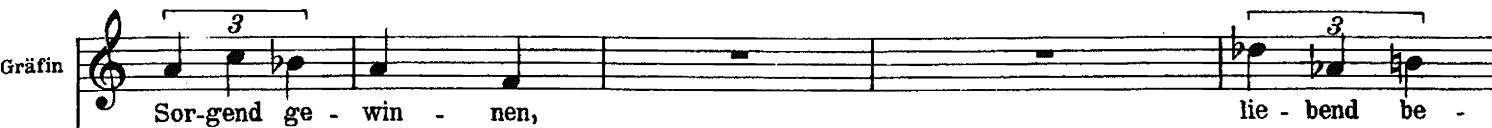
Gräfin *wäh - ren, se - li - ger Au-gen-blick— Glück— des*

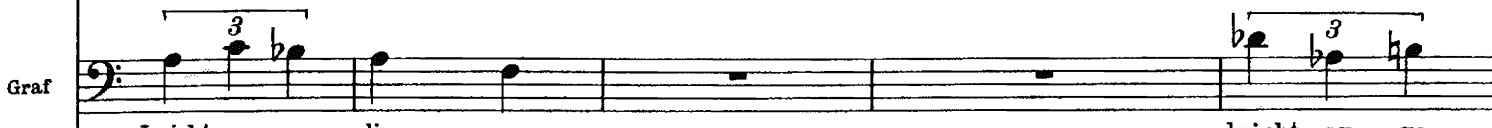
Graf *Glück des Au - genblicks—*

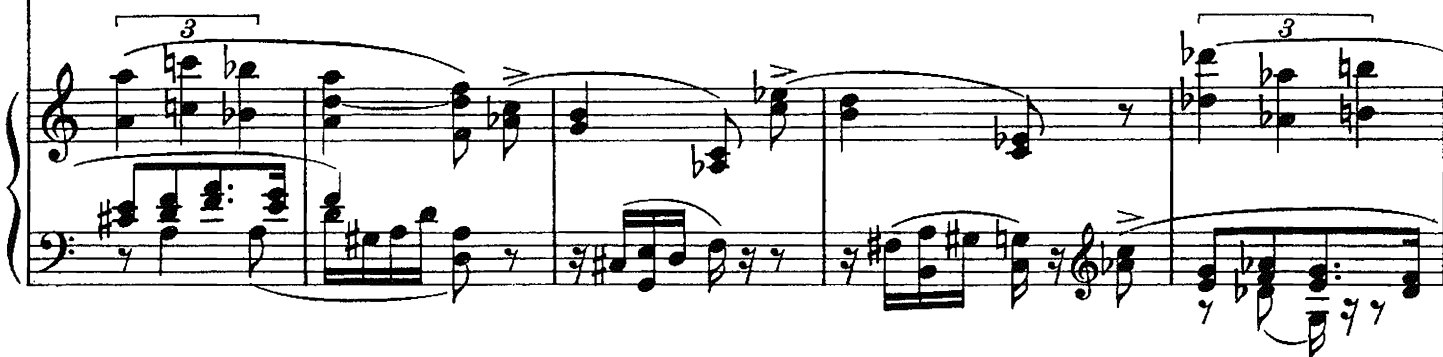
Gräfin *Le - - - - bens!*

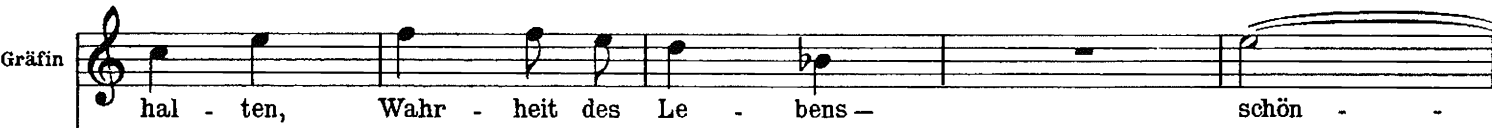
Graf *Weis - - heit des Le - - bens!*

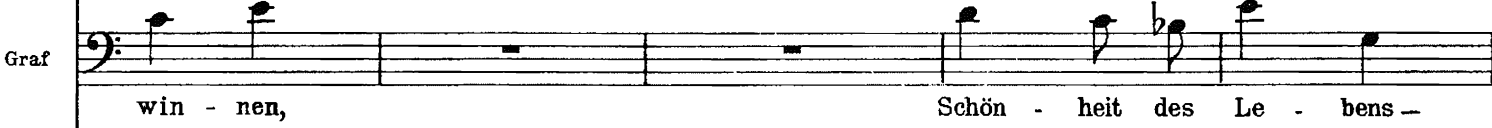
42

Gräfin  Sor-gend ge - win - nen, lie - bend be -

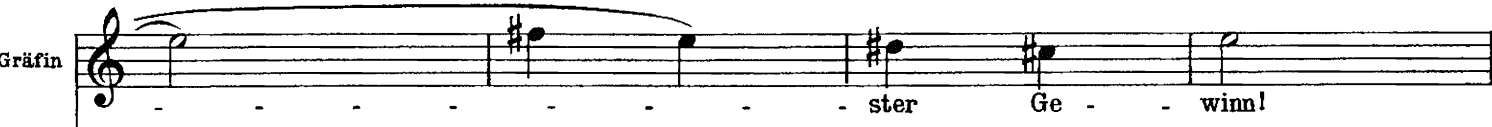
Graf  Leicht zu ver - lie - ren, leicht zu ge -



Gräfin  hal - ten, Wahr - heit des Le - bens - schön -

Graf  win - nen, Schön - heit des Le - bens -



Gräfin  - - - - - ster Ge - - winn!

Graf  wah - - - - - rer Ge - - winn!



43

L.H.

(Der Theaterdirektor, Flamand und Olivier treten wieder ein)

III. Szene

Moderato Metr. ♩ = 96

Direktor

Die Büh-ne ist fer - tig, wir kön - nen be - gin - nen. Das Programm für die Geburts-tags-fei'r der gnä-di-gen

Direktor

Grä-fin ist ent-wor-fen. In ed - lem Wett-streit wol-len wir uns ü - ber-bie - ten: Da ist die be-

p

44

Graf (auf den Dichter deutend)

Dann sein Dra-ma, in dem ich die Rol - le des

Direktor

rau-schen-de Sin-fo - ni - a uns-res jun - gen Fla-mand...

Gräfin

Als feu - ri - ger Schwär-mer o - der als Held?

Graf

Lieb - ha - bers spie - le.

Direktor

und schließ - lich — und

Flamand

Wahr-schein-lich wie-der ein dra-ma-ti-sier - tes Proverbe

Direktor

schließlich ein o - pus aus mei-ner Werkstatt.

Flamand mit ein-ge-leg-ten A - - rietten und Cou-plets!

Direktor Nein, kei-nes-wegs! Ei-ne

45

Direktor gro-ße „A-zio-ne te-a-tra-le“ mei-ner ge-sam-ten Trup-pe. Ein Hul-di-gungs-

Olivier (ironisch)

Direktor fest-spiel! Ich will nichts ver-ra-ten ü-ber In-halt und Ti-tel...

Ein

pp

The musical score is for a scene with two vocal characters, Olivier and Direktor, and a piano accompaniment. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 4/4. Olivier's part begins with the lyrics "düst - res Ge - heim - nis !" on a half note. The Direktor's part enters with the lyrics "Die er - ha - ben - sten Bil - der, das schön - ste Bal - lett! Auch" over a longer melodic line. The piano accompaniment features a dramatic crescendo, starting with a piano (*p*) dynamic and reaching a forte (*f*) dynamic by the end of the phrase, marked with "cresc." and "f".

Olivier
düst - res Ge - heim - nis !

Direktor
Die er - ha - ben - sten Bil - der, das schön - ste Bal - lett! Auch

p *cresc.* *f*

Direktor

Sän-ger der i - ta - lie - ni - schen O - per wer-den Sie dies-mal hö-ren. Stim-men, Frau

The image shows a musical score for a vocal part, likely for a director. The key signature is one sharp (F#). The melody is written in a single staff with a bass clef. It features several triplet markings (indicated by a '3' and a bracket) and a fermata over the final note. The lyrics are in German: 'Sän-ger der i - ta - lie - ni - schen O - per wer-den Sie dies-mal hö-ren. Stim-men, Frau'. Below the vocal staff, there are two empty staves for piano accompaniment, one with a treble clef and one with a bass clef, both containing only a few notes.

46

Direktor

Grä - fin, Sie wer - den stau - nen! Ih - re per - len - den Läu - fe,

The image shows a page from a musical score, numbered 46. It features three staves. The top staff is for the 'Direktor' (Director) and contains two measures of music with lyrics 'Grä - fin, Sie wer - den stau - nen!' and 'Ih - re per - len - den Läu - fe,'. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The first measure of the piano part includes a piano (p) dynamic marking and a trill (tr) over a note. The second measure of the piano part includes a trill (tr) over a note. The music is in 3/4 time and the key signature has one flat (B-flat).

Direktor

(Falsetti)

ih-re ho - - hen Tril-ler! Des Te - nors ho-he Tö - ne - ein strah-len-der

f *p*

Flamand 47 poco accelerando

Mu-sik nur als Vor - wand!

Direktor

Glanz! So spricht nur der Neid. Der Er-

poco accelerando

f *dim.* *p* *cresc.*

Olivier

(In diesem Augenblick fährt durch die Auffahrt des Parks ein Reise-wagen vor, in dem die berühmte Schauspielerin Clairon ankommt)

Al - ber-ne Ver - se -

Direktor

folg ent-schei - det! Wer hört auf die Wor - te, wo Tö - ne

f *p* *f*

Graf (im Hintergrund durch die Glastüren in den Park blickend)

Da ist sie! Ich ei-le, sie zu be-grü-ßen!

Direktor
sin-gen!

L. H. fp *cresc.* *R. H.* *f* *p*

IV. Szene

(Der Graf geht ab, um Clairon draußen zu empfangen)

Allegretto Metr. ♩ = 112

Gräfin (hinausgehend)

Olivier (zum Direktor) Die be-rühm-te Tra-

Sie ist doch ge-kom-men! Du hast es er-reicht.

Allegretto Metr. ♩ = 112

Gräfin gö-din im Rei-se-ko-stüm!

Direktor (zu Olivier) Das Er-geb-nis mei-nes im-pe-tuo-sen

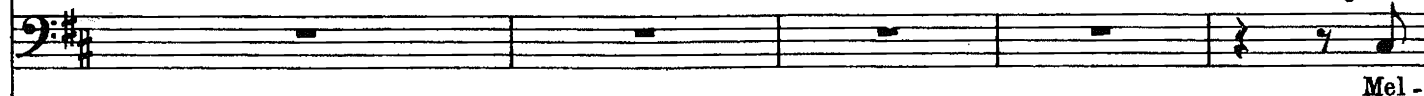
48

pp

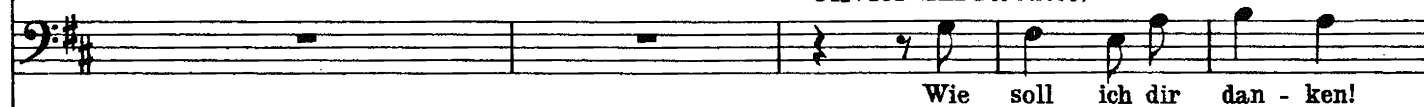
Flamand



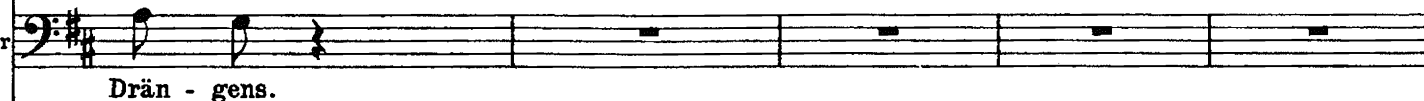
Graf (ist mit Clairon eingetreten)



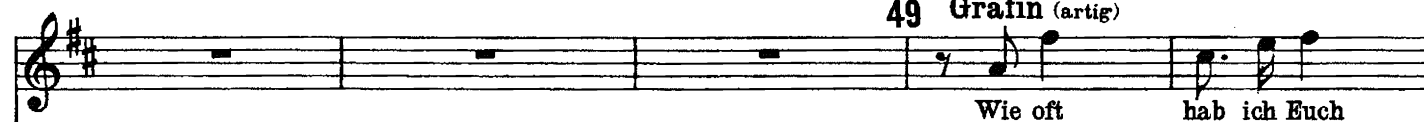
Olivier (zum Direktor)



Direktor

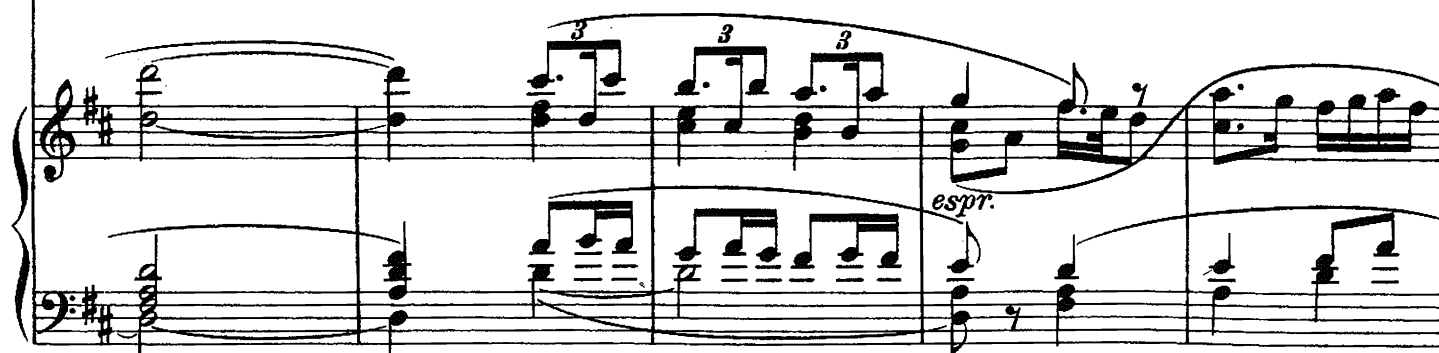


49 Gräfin (artig)



und stellt sie der Gräfin vor)

Graf



Gräfin
auf der Büh-ne be - wun - dert!

Direktor (mit Pathos) *3* *3*
An - dro - ma - che, Phä - d - ra, Me - de - a, Ro -

espr. pp cresc.

Clairon (zum Direktor) 50
Du er - schwerst mei-nen Auf - tritt, mein lie - ber La Roche.

Direktor
xa - ne!

p subito *f* *p* *L.H.*

Clairon (zur Gräfin)
Ich fürchte, Frau Grä-fin, Sie wer-den nach die-ser Ein - füh - rung

pp

Gräfin (sehr höflich)

Sie un-ter-schät-zen den Reiz, aus Ih - rem
 Clairon von meinem Di - a - log ent-täuscht sein.

p

Gräfin Mund Wor - te zu hö - ren, die nicht an ein Vers - maß ge - bun - den sind.

pp

Gräfin Ihr na - tür - li - cher Vor - trag wird auch im wirk - li - chen Le - ben tri - um -

51

Gräfin

phie-ren.

Clairon

Wenn wir in uns-rer Welt des Scheins der Wirk-lich-keit zu na-

Clairon

- he kom-men, so ist die Kunst in Ge-fahr, sich die Flü-gel zu ver-bren-nen.

52 (zum Dichter)

Clairon

Ha-ben Sie Ihr Ge-dicht voll-en-det, O-li-vier? Mei-ne Rol-le bricht

Clairon

an der in-ter-es-san-te-sten Stel - le ab. Ist es nun ei-ne Sa-che der

1.Vl.

espr.

R.H.

Clairon

53

Ga - lan-te-rie o - der des Her - zens, daß Sie uns die

Clairon

Lie - bes-sze - ne so lan-ge ver-schwei-gen?

Olivier (mit einem Blick auf die Gräfin)

Durch-aus ei-ne Sa-che der

espr.

Olivier

In - spi-ra-tion, ver - ehr - te Clai-ron. Der heu-ti-ge Mor-gen

Graf

Sein Stück ist fer - tig,

Olivier

ließ mir noch ein schö-nes So - nett zu - flie-gen.

Clairon

54

So ma - chen Sie uns doch mit der

Graf

hier das Ma - nus-kript.

espr.

pp

Clairon

jüng - sten Ein - ge - bung un - se - res Dich - ters be - kannt, lie - ber Graf, und

Clairon

ge - ben Sie uns da - bei gleich ei - ne Pro - be Ih - res rhe - to - ri - schen Ta -

Clairon

len - tes.

Graf

Aus Be - geist - rung für den Au - tor will ich Sie ü - ber die

mf *trm* *trm* *dim.*

Graf

Gren - zen die-ses Ta-len - tes nicht länger im un - kla-ren las-sen! (folgt Dialog)

pp

(Clairon und der Graf deklamieren aus dem Theaterstück des Dichters. Sie lesen aus ihren Rollen. Clairon beginnt)

Clairon:

Ihr geht.
Entließ Euch schon die Macht,
die Euch an meine Spur gebunden,
der Weg, der Euch herangebracht,
ist er so leicht zurückgefunden?
Dies Auge, das auf mir geruht
in glückerfülltem, stillen Feuer,
sprüht Blitze schnell vor Übermut
nach unruhvollem Abenteuer!

Graf:

Ich geh.
Doch da ich gehen muß,
den Feind im Streite zu erreichen,
entbietet' ich Euch zum Abschiedsgruß
der ungeteilten Treue Zeichen:
Der Seele Glut zum sichern Pfand,
ein liebend Herz zum Angebinde,—
und wahre Kopf mir nur und Hand,
daß schnell und stark ich überwinde.

Clairon:

Doch bunte Welt, bewegt und groß,
entrückt Euch abgelebten Zeiten....

Graf:

O Göttin, nur in Euren Schoß
wird Kampf und Sieg mich heimgeleiten.

Clairon:

Wie rasch nach andrem Ihr verlangt!
Begier ist Nahrung dem Vergessen.
Vor dem, wonach Ihr sehnend bangt,
verblaßt, was liebend Ihr besessen.

Graf:

Welch Bangen, Sehnen, welch Begehren
verglommte nicht im Flammenschein,
den Ihr entfacht!

Clairon:

Das sollt Ihr schwören,
und laßt des Schwurs mich Zeuge sein!

Sonett *)

Graf:

Kein Andres, das mir so im Herzen loht,
Nein, Schöne, nichts auf dieser ganzen Erde,
Kein Andres, das ich so wie dich begehrte,
Und käm' von Venus mir ein Angebot.

Dein Auge beut mir himmlisch-süße Not,
Und wenn ein Aufschlag alle Qual vermehrte,
Ein andrer Wonne mir und Lust gewährte,—
Zwei Schläge sind dann Leben oder Tod.

Und trüg' ich's fünfmalhunderttausend Jahre,
Erhielte außer dir, du Wunderbare,
Kein andres Wesen über mich Gewalt.

*) Aus dem Französischen des Ronsard

55 Allegro moderato Metr. ♩=100

Clairon (den Grafen, der sehr in Feuer geraten ist, unterbrechend)

Bra - vo, bra - vo! Sie sind wirk - lich kein Lai - e. Ich bin

p

Clairon

fest ent-schlos-sen, zu Ih-rem the-a-tra-li-schen Ta - lent in nä - he-re Be-zie-hung zu

espr.

(sie nimmt dem Grafen das Manuskript ab und überreicht es in feierlich-zeremonieller Weise dem Direktor)
(pathetisch)

Clairon

tre-ten. Hier nimm das Dra - ma und setz es in Sze - ne! Bestimm un - sern

p

Clairon

Auf - tritt, prüf uns - re Ge - ste! Ge-leit uns zur

f *p*

Clairon

Pro - be und sei un - ser Men - tor!

Direktor (auf ihren Ton eingehend, bläht sich auf)

Der Thea - ter-saal ist hell er-leuch-tet.

56

(zum Dichter, der folgen will, mit Grabesstimme)

Direktor

Folgt mir, ihr Freun - de! Du bleibst!! Mein

Direktor

Zart - ge-fühl ver - bie - tet mir, dem Au-tor zu er-lau-ben, bei der

Direktor

sze-nischen Einrichtung sei-nes Stückes zu - ge - gen zu sein. Har - re und ver-

57

Clairon

Schon küßt ihn die Mu - se!

Direktor

trau - e! Un - - ge-hemmt und oh - ne

p *cresc.* *f*

Clairon

Mein

Direktor

Fes - sel sei das Wal - ten mei - - ner Phan - ta - sie!

mf *dim.*

58

(Direktor ab rechts in den Theatersaal,
Clairon folgt ihm am Arme des Grafen)

Clairon

lie - ber La Roche, du bist ein Ge - nie!

p *espr*

Piano introduction featuring triplets in both hands. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a more rhythmic accompaniment with triplets. The piece ends with a *dim.* (diminuendo) marking.

Gräfin (dem Grafen nachblickend)

Ein Phi - lo - soph schrei - tet sei - ner Be - keh - rung ent -

pp *3 marc.*

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring triplets and a *marc.* (marcato) marking.

Gräfin

ge - gen. Der Lieb - ha - ber in Eu - rem

Flamand

Er de - kla - mien - te ein - dringlich und recht na - tür - lich.

espr.

Piano accompaniment for the second vocal line, featuring triplets and an *espr.* (espressivo) marking.

Gräfin

Thea - ter - stück drückt sei - ne Ge - füh - le für die An - ge - be - te - te

Piano accompaniment for the third vocal line, featuring triplets and a *b* (basso) marking.

Gräfin

wahr - - haft er - schöp - fend aus.

Olivier

Der Vor - trag des Gra-fen war ei - ne

Olivier

Im - pro - vi - sa - tion an ei - ne fal - sche A - dres-se. Ge -

Olivier

stat-tet, daß ich den Miß - brauch wen-de!

(Er wendet sich zur Gräfin und rezitiert in direkter Anrede an sie sein Sonett)

Olivier:

Kein Andres, das mir so im Herzen loht,
Nein, Schöne, nichts auf dieser ganzen Erde,
Kein Andres, das ich so wie dich begehrte,
Und käm von Venus mir ein Angebot.

60 Allegretto

Gräfin

(mit kokettem Augenaufschlag)

Ei - ne schnö-de Me - tho-de, die an - ge - re - de - te Per -

Gräfin

son nach Be - lie - ben zu ver-tau-schen!

Olivier: (fährt fort, ohne sich im Ausdruck unterbrechen zu lassen)

Dein Auge beut mir himmlisch-süße Not,
Und wenn ein Aufschlag alle Qual vermehrte,
Ein andrer Wonne mir und Lust gewährte,
Zwei Schläge sind dann Leben oder Tod.

(Die Gräfin hat sich gesetzt und hört aufmerksam zu. Der Musiker geht hier an das Clavecin und beginnt auf die folgenden Worte die Melodie eines Liedes zu improvisieren)

Und trüg ich's fünfmalhunderttausend Jahre, erhalte außer dir, du Wunderbare,

(Cembalo)

kein andres Wesen über mich Gewalt. Durch neue Adern müßt' mein Blut ich gießen,

(Cembalo)

in meinen, voll von dir zum Überfließen, fänd' neue Liebe weder Raum noch Halt.

(Cembalo)

in meinen, voll von dir zum Überfließen, fänd' neue Liebe weder Raum noch Halt.

Allegretto

61 Gräfin (nimmt dem Dichter das Blatt, aus dem er vorgelesen hat, ab)

(Cembalo)

Ein schö-nes Gedicht! Wie ei - ne Feu - er-gar-be schlägt es em-por. Doch wie

Allegretto

Orch.

Ein schö-nes Gedicht! Wie ei - ne Feu - er-gar-be schlägt es em-por. Doch wie

Gräfin

grau - sam geht Ihr mit ihm um! Ihr gebt es frem - den Oh - ren preis und ver -

fp *pp*

Gräfin

langt, daß ich Zu - - - trau - en zu ihm ge - win - ne! Ach!

(seufzend)

Gräfin

Man soll - te Lie - bes - schwü - re nicht öf - fent - lich vor - tra - gen. Fin - den Sie nicht

p

Gräfin

auch, Flämend?

Flämend (nimmt der Gräfin das Blatt ab)

Sei - ne Ver - se sind von voll - en - de - ter Schönheit. Schon hör ich sie als Mu -

p

(er eilt ab in den Salon links vorn)

accelerando

Flamand
sik in mir.

Olivier (dem Musiker nachrufend)
Was tust du, was willst du?

accelerando
cresc.

V. Szene**più mosso** Metr. ♩ = 108**Gräfin**

Las-sen Sie ihn ge - wä - ren. Wie Sie sehn, ist auch Mu - sik ei - ne Sa - che der

63

Gräfin
In-spi-ra - tion. Stö-ren Sie ihn nicht!

Olivier (will dem Musiker nacheilen)
Mein So-nett, mein schö - nes So-nett!

Gräfin *Waskann er Bö-ses tun?*

Olivier *Schreck-lich, ich fürch - te, er kompo-*

Gräfin *Ist das so schlimm? War-tet doch ab!*

Olivier *nieret mich! Neu - e Ent - stel - lung! Er zer -*

64

Gräfin *Viel-leicht schenkt er ih-nen hö-he-res Le - ben.*

Olivier *stört mei - ne Ver - se!*

Gräfin

So vol - ler Be -

Olivier

Mein schö - nes Gedicht mit Mu - sik ü - ber - gos - sen!

cresc. - fp

Gräfin

sorg - nis um Eu - re Ver - se? Jetzt in dem Au - gen - blick, da

pp

Gräfin

wir al - lein? Habt Ihr mir nichts in Pro - sa zu sa - gen?

Olivier

Mei - ne

L.H. R.H.

65 Sehr lebhaft Metr. $\text{♩} = 128$ (stürmisch auf sie eindringend)

Olivier

Pro-sa verstummt – Ihr wißt, daß ich glü – he –

p *cresc.* *f*

Gräfin

Be-denk - li - cher Zu - stand! Faßt mich nicht an!

p subito *p* *cresc.*

66

Gräfin

Ein we-nig Ge-duld würd' ich herz - lich be - grü - ßen.

espr. *pp* *p.*

Olivier

Im - mer Ge - duld – Nie - mals Er - fül - lung!

p *cresc.*

(ruhig)

Gräfin Hoff - nung ist süß, Ge - wähl - rung ver - gäng - lich.

Olivier (lebhaft)

So darf ich

espr.

pp *p* *sf*

67

Gräfin Jäg - li - ches Feu - er braucht

Olivier hof - fen? Soll nicht fürch - ten?

pp *sf* *pp*

Gräfin ste - te Be - we - gung, soll es be - stehn. Ein Brand ist die

sf *dim.* *p*

Gräfin

Lie - - - be! Oh - - ne Hof - fen o - der

sf *f* *dim.* *pp*

3 3

Gräfin

Fürch - - - ten er - lisch't ihr Le - ben.

Olivier

Ihr quält mich,

mf *sfz*

3

Olivier

Made-leine! Eu - - er leuch - ten - des

68 *immer lebhafter*

f *espr.* *fp*

Olivier

Au - - ge macht mich zum Skla - - ven nur ei - - nes Ge -

espr.

p

Olivier

dan - - - - - kens: Mit all - - - - - meinem Füh-len und all - - - - - meinem

cresc.

fp

69

Olivier

Dich - ten Eu - - er Herz - - zu er - - o - - - - - bern!

cresc. -

f

cresc. -

ff

dim.

70 Gräfin

Auch er wirbt da drin-nen. Seht doch hin, am Schreib-tisch— die Fe-der fliegt!

fp *espr.* *f*

Olivier

Der Tö-ne Spra-che wollt Ihr ver-stehn?

p *espr.* *fp* *cresc.*

71 Gräfin

Dunk - - le Träu - - me wek - ken sie— un - aus-sprech - lich—

espr. *pp subito* *poco marc.*

Gräfin

72

ein Meer von Emp - fin - - dung-be - glük - - kend schön!

p

Gräfin

Olivier

Die Wor - - te der

Wachen Geistes inn-re Klarheit -

denkt Ihr wirklich da-von gering?

*espr.**dim.**pp*Gräfin *(sehr ruhig)*

Dich-ter schät - ze ich hoch, - doch sa-gen sie nicht al-les, was tief ver -

(sehr ruhig)

73 tempo primo

Gräfin

bor - gen!

Olivier *(sehr lebhaft)*

Ihr weicht mir aus, be -

tempo primo
*espr.**p*

Olivier

kennt doch of - fen: Ei - ne schlan - ke Ge - stalt -

Olivier

ein glat - tes Ge - sicht wek - ken die Sin - ne und ha - ben den

74 etwas ruhiger

Gräfin

Ei - ne nüch - ter - ne Weis - heit! Doch Ihr vergeßt,

Olivier

Vor - rang vor Geist und Witz!

etwas ruhiger

Gräfin

daß hier männ - li - che An - mut

Gräfin *accelerando*

ge - paart mit Ta - lent.

Olivier *accelerando*

Ein ent-waff-nen-der Ein - wand. Habt doch Er-bar-men!

p sfz *f sfz*

Gräfin *calando*

Mit Euch? — Mit ihm? — Mit zwei - en zu-gleich?

p sfz dim. - - pp

75 *a tempo accelerando* (Flamand mit einem Notenblatt in der Hand hereinstürmend, hat die letzten Worte gehört)

Flamand

Hier ist er!

Olivier *a tempo accelerando*

So krönt den Sie - - - ger!

f

VI. Szene

Sehr schnell

(Flamand setzt sich ans Clavicin, singt und spielt das soeben von ihm komponierte Sonett)

ritenuto
Gräfin

Wir hö-ren -

Das Sonett

Allegro moderato (fünftaktig) Metr. ♩ = 108

Flamand

Kein An - dres, das mir so im Her - zen loht, — nein, Schö - ne, nichts auf die - ser

Flamand

gan - zen Er - de, kein An - dres, das ich so wie dich be - gehr - te, und käm' von

Flamand

76

Ve - - nus mir ein An - ge - bot. Dein Au - gebeut mir himm - lisch - sü - ße Not,

Flamand

und wenn ein Auf-schlag al-le Qual ver-mehr-te, ein andrer Won-ne mir und Lust

p *f*

Flamand

ge-währ-te,- zweiSchlä-ge sind dann Le-ben o-der

dim.

77

Flamand

Tod. Und trüg ich's fünf-mal-hun-dert tau-send Jah-re, er-hiel-te an-ßer

p *p*

Flamand

dir, du Wun-der-ba-re, kein and-res We-sen ü-ber mich Ge-

pp *cresc.*

78

Flamand

walt. ——— Durch neu - e A - dern müßt mein Blut ——— ich gie - ßen,

f *p* *cresc.*

Flamand

in mei - nen, voll von dir zum Ü - - - ber - flie - ßen, fänd neu - e Lie - -

p *cresc.* *f*

79 Gräfin (für sich)

Des Dich - ters Wor - te, wie

(bleibt am Clavecin sitzen, seine Niederschrift überprüfend)

Flamand

- be ——— we - der Raum noch Halt.

Olivier (für sich)

Ich wußt es ja, er zer -

dim. *p*

Gräfin leuch - ten sie klar! Doch was er selbst nicht ge-ahnt, -

Flamand Kein An - dres, das ich so wie dich be -

Olivier stört mei - - ne Ver - se.

Gräfin - der an-dre voll-bringt's. Wo liegt der Ursprung? Ha-ben ihm die

Flamand gehr - te, und käm' von Ve - - - nus mir ein An - ge - bot.

Olivier Dasschö - ne E - benmaß ist da - hin.

80

Gräfin

Wor - - - te die Me - lo - - - die vor - ge - sun - - - gen?

Olivier

Ver-nich-tet der Reim— die Sät-ze zer - stük-kelt, will-kür - lich zer-legt in

pp

Gräfin

War die - - - se schon har - rend be -

Olivier

ein-zel-ne Sil-ben, in kurz und lang aus - ge-hal-te - ne Tö - - ne! Sie nen-nen es

81

Gräfin

reit, die Wor - te lie - bend zu um - fan - gen? Trägt die Spra - che schon Ge-

Flamand

...kein an - dres We - sen ü-ber mich Ge - walt.

Olivier

„Phra-se“, die Herrn Mu-si-kan-ten! Wer achtet nun noch auf den

p *cresc.* *f*

Gräfin sang in sich, o-der lebt der Ton erst ge - tra - gen von ihr? — Eins ist im

Flamand — Durch neu - e A - dern müßt' mein Blut — ich gie - ßen,

Olivier Sinn des Ge dichts? Die schmei-cheln-den Tö - ne, sie tri - um -

Gräfin an - dern und will zum an-der-n. Mu - sik weckt Ge - füh - le, die drän-gen zum

Flamand in mei - nen, voll von dir zum Ü - - - - ber - flie - ßen,

Olivier phie - ren! Der Glück - li-che!

82 Allegretto

Gräfin

Wor - te. Im Wort lebt ein Seh - - nen nach Klang und Mu - sik. -

Flamand

fänd neu - e Lie - - be we - der Raum noch Halt. -

Olivier

Auf mei - ner Wor - te Stu - fen steigt er zu leich - tem Sieg. -

Allegretto

Gräfin

(zum Dichter)

Wie schön die Wor - te, kaum kenn ich sie

Gräfin

wie - der! Wie in - nig ihr Aus - druck und stür - misch ihr

83

Gräfin

Wer - ben! Nun, O-li - - vier, Sie schwei-gen-

f *fp*

Gräfin

Sie den-ken? Sind Sie mit mei-ner Kri - tik nicht zu - frie-den?

(ruhig)

Olivier

Ich ü-ber-

p

a tempo

84

Olivier

le-ge, ob das So - nett nun von ihm ist o - der von mir. Ist — es nun

trun *trun* *fp*

Gräfin (nimmt mit einem graziösen Lächeln Flama nd
das Notenblatt aus der Hand)

Olivier

Wenn Sie er - lau - ben, ge -
ihm ei - gen, o - der noch mein?

Gräfin

hört es jetzt mir! Als schö - nes Ge - schenk des heu - ti - gen

Sehr schnell Metr. $\text{♩} = 60$ **85**

Gräfin

Tags.

Flamand (enthusiastisch) (Olivier erhebt sich unwillig)

Es ist für e - wi - ge Zeit nur für Sie!

Sehr schnell Metr. $\text{♩} = 60$

Flamand

Dei - ner Ver - se Licht scheint mir hel - ler zu strahlen!

dim. *p* *cresc.*

86 Gräfin *ruhig*

Olivier

In ed - ler Me - lo - die der

Duraubst meine Wor - te und schmeichelst dem Ohr!

ruhig espr.

f sf mf pp

Gräfin

(zum Dichter)

schö - ne Ge - dan - ke - ich den - ke, es gibt kei - nen bes - se - ren Bund! Wie

87

(zu beiden)

Gräfin

im-mer Sie sich auch weh-ren, lie-ber Freund: Un - zer - trenn - lich seid ihr ver -

Gräfin

eint in mei - nem So - nett!

Sehr schnell Metr. $\text{♩} = 72$

Direktor (tritt eilig ein)

Ver - zeiht mir, Frau Gräfin, ich muß ihn ent - füh-ren. Wir

Sehr schnell Metr. $\text{♩} = 72$

Direktor

brau-chen den Au-tor so - gleich auf der Pro-be- sein Ein-ver-ständ-nis zu ei-ner

88

(zum Dichter)

Direktor

Kür-zung: Ein ge - nia-ler Strich aus mei-ner Fe-der bringt dei - nem Stück ver - blüf-fen - de

Olivier

La Roche als Chi - rurg- nun- wird's ge - fähr - lich!

Direktor

Wir-kung! Das

89

Olivier

Ich

(im Abgehen)

Direktor

Kind dei - ner Mu - se ist wohl - ge-baut, nur ein Arm ist zu lang.

Olivier

ken - ne dei-nen Vor-schlag: Du schnei-dest ein Stück ab und die Hand ist weg!

(lachend ab mit dem Direktor)

VII. Szene

(Flamand allein mit der Gräfin)

Andante $\text{♩} = \text{des } \frac{3}{4}$

90

Flamand

Ver-ra-ten hab ich

dim. - - - *p*

Flamand

mei-ne Ge-füh-le! Von Eu-rer Schön-heit ge-blen-det

cresc. - - - *fp*

91 più mosso

Flamand

steh ich vor Euch und er-war-te mein Ur-teil.

p *cresc.* - 3 - *f*

Gräfin

Ihr bei - de ver-wirrt mich, ich zweif-le, ich schwanke...

Flamand

Ent-

dim. *f* *fp*

Flamand

schei-det, ent - schei - det: Mu - sik o - der

accel. *f* *dim.* *f*

Flamand

Dicht - kunst? Fla-mand, Oli - vier- wem reicht Ihr den Preis?

f *p* *f espr.*

92 a tempo più tranquillo

Gräfin

Schon war ich im Bann — Eu-rer hol - den Tö - ne, sie

espr.

pp

L.H.

R.H.

Gräfin

sieg - ten ü-ber das trok - ke-ne Wort, da er-weck - tet Ihr die - ses zu

L.H.

R.H.

p

Gräfin

93

klin - gen-dem Le - ben... so in - nig ver-bun-den

crese.

f

dim.

p

Gräfin

wieder lebhafter

Eu-re Kün - - ste!

Flamand

Ihr selbst seid die Ur - sa - che die - ser Verstrick - kung -

wieder lebhafter

dim. -

Gräfin

Alles verwirrt sich - Wor - te klin - gen, Tö - ne spre - chen -

94

Flamand (lebhaft einfallend) sehr lebhaft Metr. ♩ = 116

daß ich Euch lie - be!

p cresc.

f

95 Flamand

Die-se Lie - be, plötz-lich ge-bo - ren an je-nem Nach-mittag, als Ihr

Flamand ein - tra - tet in Eu-re Bi-blio-thek - Ihr saht mich nicht...

Flamand

ein Buch nahm Ihr in Eu-re schö-nen Hän-de.

Flamand

Ich saß ver-steckt in ei-nemWin-ke-laut-los-hielt den A-tem an

Flamand

96

und wagte nicht, mich zu re-gen.

Flamand

Sei-te umSei-te sah ich Euch le-sen...

Flamand

Dämm - rung brach her-ein -

97

Flamand

Ver - zau - - bert trank ich Eu - er

Flamand

Bild und schloß die Au - - gen. -

98

Flamand

Mu - - sik rausch-te in mir, un - er - löst, im

Flamand

Tau - mel mei - ner Emp - fin - - - dung.

Flamand

99

Als ich die Au - gen auf - schlug, wart Ihr ver -

dim. *p*

Flamand

schwun - den. - Nur das Buch, in dem Ihr ge - le - sen, lag noch an sei - nem Platz -

Flamand

auf - ge - schla - gen, wie Ihr es ver - las - sen. Ich

Flamand

nahm es auf und las im Zwie - licht:

dim.

100

Andante Metr. ♩ = 84

Flamand

„In der Lie - be ist das Schwei - gen bes - ser als re - den. Es

pp

pp

Flamand

gibt ei - ne Be - red - sam - keit des Schwei - gens, die durch - drin - gen - der ist als

p

Flamand

Wor - te es sein kön - nen. *) Lan - ge blieb ich und spür - te noch

Flamand

die Nähe Eurer Ge - dan - ken - da wur-de es dun- kel - ich war al - lein. -

101 lebhaft Metr. $\text{♩} = 68$

Flamand

Seit je - ner Stun - de bin ich ein and - rer.

Flamand

Ich at - me nur noch in Lie - be zu Euch!

Gräfin 102

Und je-nen Spruch, Ihr be - her-zigt ihn we - nig. War-um nehmt Ihr zu

Gräfin

Wor-ten Eu - re Zu-flucht? Ihr borgt — von Eu-rem Freund, ver-tauscht die

p

Gräfin

Rol - len.

Flamand

Er - klin - gen hör-tet Ihr mei-ne Lie-be, doch die

eresc. *f*

Flamand

Tö - ne, sie fan - den den Weg nicht zu Eu - - rem Her - - zen.

dim.

Gräfin 103 Sehr schnell Metr. $\text{♩} = 60$

Sie er - zähl-ten be - red - sam von Eu - rem Emp - fin - den.

pp

Gräfin „Das Glück der Lie -

Flamand (entflammt)

So tat ich recht, - mein Ge - ständ-nis zu wa - - gen?

p *dim.* *espr.* *pp*

Gräfin - be, die man nicht zu ge - ste - hen wagt, hat Dor - nen,

Gräfin a - ber auch Sü - - - ße.“*)

p

*)Pascal

Flamand

(auf sie eindringend)

Ihr zi-tiert je-nes Buch und weicht mir aus! Um Ant - wort

Flamand

accelerando

bit-te ich, ver - nich - ten-de o - der be - se - li - gen - de

Gräfin

Nicht

Flamand

Ant - wort! Ge-währt mir ein Zei - chen, ein Wort nur...

dim. - p

105

Gräfin jetzt, Flamand, nicht hier! Dort o - ben, wo Eu - re Lie - be ge - bo - ren -

Flamand Wann!? wo!?

p

Gräfin Nein, nein, mor - gen - Mor - gen

Flamand In der Bi - blio - thek, noch heu - te! Mor - gen früh?

fp

106

Gräfin mit - tag um elf.

Flamand Made - leine!

(er drückt stürmisch einen Kuß auf ihren Arm und stürzt ab)

f

Allegro moderato

(Die Gräfin bleibt allein zurück, sie ist sichtlich be-

First system of the musical score. The right hand (treble clef) plays a melody with eighth and sixteenth notes, including triplets. The left hand (bass clef) provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamics include *dim.* (diminuendo) and *p* (piano). The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

wegt. Sie blickt Flamaud nach und setzt sich nachdenklich in einen Armlehnstuhl)

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic line with various note values. The left hand features prominent triplet patterns in both hands. The music maintains the *Allegro moderato* tempo.

Third system of the musical score. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a more active line with triplets. The system ends with a measure marked **107 poco ritenuto**. Dynamics include *marc. espr.* (marcato, espressivo) and *R.H.* (Right Hand) and *L.H.* (Left Hand) markings.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with triplets. The left hand has a more active line with triplets. The system ends with a measure marked *espr.* (espressivo).

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand has a more active line with triplets. The system ends with a measure marked *espr.* (espressivo).

espr.

108

cresc. *mf* *cresc.* *f*

dim.

109 (Die Probe im Theatersaal nebenan geht weiter. Man hört Clairon deklamieren,

espr. *p* *espr.*

den Grafen antworten)

(Zwischenrufe des Direktors)

cresc.

(Der Souffleur wird angerufen. Er ist eingeschlafen. - - - - - Heiterkeit. - Alles mehr oder weniger

f

undeutlich)

(Die Gräfin wird durch das Gelächter

dim.

im Theatersaal aus ihrer nachdenklichen Stimmung gerissen, sie erhebt sich und klingelt)

espr.
p
cresc.
sfz
dim.

(zum eintretenden Haushofmeister)

gesprochen: „Wir werden die Schokolade
hier im Salon einnehmen“

(Haushofmeister ab)

(Der Graf tritt aus dem Theatersaal
sehr lebhaft ein)

p
dim.

VIII. Szene

110 Andante comodo (alla breve) Metr. ♩ = 64

Graf (begeistert)

Welch köst - li - che Be - geg - nung! Sie ist rei - zend, be - zau - - bernd!

Gräfin (ihn verspottend)

„Nur Flücht'-ges ge - fällt mir!“

Graf Sie lob - te mei - nen Vor - trag,

Gräfin Du fühlst dich be -

Graf fand für mein Spiel be - gei - ster - te Wor - te.

Gräfin

wun-dert und gibst dich ge - fan - gen. Ei - ne sü - ße Schalmei sind die

pp

111
(nachdenklich)

Gräfin

Wor - te der Schmeichler. Zu lie - ben ge - neigt, die uns be - wun - dern,

p

Gräfin

glau - ben oft wir zu lie - ben,

pp

Gräfin

die wir be - wun - dern.

Graf

Ein kla - rer Geist er - kennt und be - ur - teilt den

Gräfin

Be - zahl nicht zu teu - er, ge - schei - ter Bru - der!

Graf
Preis al - ler Din - ge. So

112

Graf
traust du mir zu, im Spiel der Ge - füh - le den Kopf zu ver - lie - ren?

Gräfin

Wenn man verliebt ist, so ur - teilt das Herz!

Graf

Tor - heit wär's zu wi - der - stehn, wo

pp *espr.* *p*

Gräfin

So huld' - ge der Schön - heit, du

Graf

Geist und Schön - heit so strah - lend re - gie - ren.

113

Gräfin

kennst ih - ren Wert. Mei - ne La - ge ist ern - ster! Denk nur, schon

pp

Gräfin

ha - ben die bei - den mir ih - re hef - ti - ge Lie - - - be er - klärt.

Gräfin

accel. *lebhafter*

Die Hul - di - gung des Dich - ters.

Graf

Das wird ja lu - stig! Was gab den An - laß? Das So -

accel. *lebhafter*

Gräfin

Er trug es mir vor. Nicht sehr -

Graf

nett aus dem Dra - ma? Es be - weg - te dein Herz? So

114

Gräfin

Nicht mehr, hör doch nur, seit er- seit

Graf

ließ es dich kalt? Wer? Flament?

pp *cresc.* *l.H.*

115 (d=d.)

Gräfin

er's kom-po-niert! Zum Entset-zen des

Graf

Wie? Er hat das So - nett komponiert? (d=d.)

p *cresc.*

Gräfin

Dich-ters. Er schien ver - drief-lich, dann wur - de er

Graf

Und wassagt O - li - vier?

pp

Gräfin

nach-denk-lich. Er war sicht-lich be-wegt— ver - blüfft je - den-falls.

Tempo di Minuetto Metr. ♩ = 96 (auf seinen Ton eingehend)

Gräfin

be - stürmen mein Herz!

Graf (in höfisch galantem Ton)

Und die bei-den vereint—

Tempo di Minuetto Metr. ♩ = 96

Gräfin

Vielleicht gar -

Graf

Was_ soll daraus wer - den?

116

Gräfin ei-ne O-per!

Graf Ei-ne O-per? Charmant! Meine Schwester als

p *sfz* *f* *dim.*

Gräfin Er - spar dir dein Spot-ten! Triff du, lie-ber Bru-der,

Graf Mu-se!

p *sfz*

117 allmählich fließender

Gräfin da ei-ne Wahl! Viel

Graf Wort o-der Ton? Ich blei-be beim Wort.

allmählich fließender

cresc. *p*

Gräfin Glück bei Clai - ron!

Graf Ve - nus und Mi -

Graf (mit einer galanten Verbeugung)

ner - - - va in ei - - - ner Per -

IX. Szene

(Clairon, Direktor und Dichter treten fröhlich gelaunt aus dem Theatersaal auf, der Musiker bald darauf von der anderen Seite)

Moderato Metr. ♩ = 104

Graf son!

Olivier Die Pro-be ist aus.

Direktor Wir keh-ren zu-rück in die Welt des Sa - lons - Wir wechseln das

Moderato Metr. ♩ = 104

Clairon

...ver-wan - deln uns aus sa - gen - haf - ten Ge - stal - ten in Men - schen, die

Direktor

Zeit - al - ter -

Clairon

nach den Ge - set - zen des Sa - lons ih - re Rol - len spie - len.

Graf (zu Clairon)

Nicht im - mer dank - ba - re

118 **Gräfin**

Wa - ren Sie

Clairon

Hängt das nicht sehr von den Stichworten ab?

Graf

Rol - len!

dim. - pp

Gräfin mit Ih - rem Part - ner zu - frie - den?

Clairon Er zeig - te Es -

Clairon prit und The - a - ter - ta - lent. Den-ken Sie: der Souf -

p

119 Clairon fleur war ein - ge - schla - fen -

Olivier Dein Souf -

Direktor (einwerfend) Ein schlechtes Zei - chen für dein Dra - ma!

pp *marc.*

Clairon

...und der Graf dek-la - mien-te wei - ter, voll Bra-vour und

Olivier

fleur schläft im-mer!

mf *dim.* *pp*

Clairon

oh - ne aus sei-ner Rol-le zu fal-len. Ein sel - te - ner Fall von Gei - stes-ge-genwart.

p

Graf (zu Clairon)

Dürfen wir hof-fen, daß Sie den heu-ti-gen A - bend mit uns ver - brin - gen?

p

Clairon 120

Lei-der muß ich zu-rück nach Pa-ris. Morgen ist gro-ßes Fest im Palais Luxembourg. Wir

Clairon

spie-len den „Tancred“ des Herrn Voltaire. Ich ha-be noch flei-ßig zu me - mo - rie - ren.

(Der Haushofmeister tritt auf mit einigen Dienern.
Diese beginnen auf einen Wink der Gräfin Schokolade zu reichen.)

Gräfin

Be-vor Sie

Clairon

Wie Sie ge-se-hen ha-ben, kann der Souf-fleur auch ein-schla-fen.

Gräfin

fah - ren, noch ei - ne klei - ne Er - fri - schung.

Direktor

Fast wä - ren wir in ei - nem O - - -

Direktor

- - - zean von Ver - sen er - trun - ken! Ei - ne Tas - se Scho - ko - la - de

Direktor

wird uns er - quik - ken. - Und nun, ver - ehr - te Frau Grä - fin, wäh - rend

Direktor

(galant)

wir nach den An - ord - nun - gen Ih - rer Re - gie die - se Scho - ko - la - de schlür - fen,

(Auf einen Wink des Direktors treten aus dem Theatersaal eine junge Tänzerin und drei Musiker auf. Das Clavecin wird in den Hintergrund gerückt. Die Musiker gruppieren sich mit ihren Pulten um dasselbe)

Direktor

ei - ne klei - ne Ab - wechs - lung für Au - ge und Ohr: Ei - ne

Direktor

Tän - ze - rin und zwei i - ta - lien' - sche

Gräfin

Wir sind ge - neigt, uns dar - an zu er - freu - en.

Direktor

Sän - ger!

Die Tänzerin beginnt einen graziösen Tanz, von den Musikern auf der Bühne begleitet.

(Die Gräfin hat sich gesetzt (links vorne). In ihrer Nähe steht der Musiker. Rechts im Vordergrund Clairon. Der Dichter setzt sich alsbald zu ihr. Mehr gegen die Mitte zu der Graf. Der Direktor steht neben ihm.)

I. Tanz

Passepied (Allegretto)

Während des Tanzes werden von den Dienern unauffällig Erfrischungen gereicht.)

Metr. ♩ = 64

p Orchester tacet
Solo-Violine, Solo-Cello
und Cembalo auf der Bühne

cresc. -

f

123

dim.

Direktor (spricht begeistert auf den Grafen ein, der mit großem Interesse die Tänzerin beobachtet)

Was sagt Ihr? Die per-so-ni-fi-zier-te Gra-zie!

p

Direktor

Mei-ne neu - e-ste Ent - dek-kung!

Direktor 124

Ein klei - nes Mäd - chen aus der Pi-car - die. Ich fand sie beim Vi - comte...

(er flüstert dem Grafen diskret den Namen ins Ohr)

Direktor

(Der Graf betrachtet die Tänzerin mit

Er hielt sie bei sich ver-bor-gen. etwas ruhig beginnen

dim. *pp* *espr.* *p*

neuem Interesse eingehend durch seine Lorgnette)

Direktor Im richt-gen Mo - ment ge - - lang es mir mit List, sie zu ent - füh-ren. Sie

cresc.

(mit gehobener Stimme)

Direktor wird jetzt in mei - ner Bal - lett - schu - le er - zo - gen. Oh! - ei - - ne be-

dim.

125

Direktor deu - ten-de Be - ga-bung! Ich pro - phe - zei - he ihr ei - ne gro - ße Zu - kunft in der

sfz

Direktor

näch - sten Nä - he des Kö - nigs! Mor - gen tanzt sie beim

sf *cresc.* *f* *dim.*

Direktor

Prin - zen von Con - ti — im „Sa - lon des quatre Glaces.“

p

Direktor

Seht nur,

espr.

Direktor

welch ei - - ne Be - herrschung des Kör - pers!

cresc. *f*

Direktor

Und die - se Ju - gend! Ein Traum!

Olivier (setzt sich zu Clairon) (leise) (Das folgende Gespräch wird so geführt, daß die andern auf

Wie soll ich dir dan - ken, daß du ge -

Direktor

der Szene anwesenden Personen es nicht hören; sie folgen mit ihrer ganzen Aufmerksamkeit dem vorgeführten Tanze)

Olivier

kom-men bist? Du sprichst mei- ne Ver - se hin - rei - ßend!

II. Tanz

Gigue (Allegro molto) Metr. ♩ = 92

Clairon

Ich bin fest ent - schlos - sen, auf kei - - nen Fall mehr

Clairon

dein Ent-zük-ken zu er-re-gen. Be-halt sie bei dir, dei-ne Kom-pli-

127

Clairon

men-te!

Olivier

Soll zwischen uns nun für al-le Zeit feind-

Clairon

Ein er-spieß-li-cher Di-a-

Olivier

se-li-ges Schwei-gen herr-schen?

Clairon

log düf - te nicht mehr auf - - kom - men.

f *p*

Olivier

Um so wahr - - schein - li-cher

f

Olivier

düf - te ein sol - cher sehr bald zwischen dem Gra - fen und dir be - gin - nen.

dim.

128

Clairon

Ein Wun - - der - vo - gel, - ein Phi - - lo - soph.

f *dim.*

Clairon

Er setzt sei - ner Ju - gend ei - ne Mas - ke auf.

p

Clairon

Ge - gen mas - kier - te Män - ner bin ich von je - her miß - - trau - isch.

cresc. *sfz*

p *cresc.*

Olivier

Der Zau - - ber

sf *p*

Olivier

dei - nes We - sens wird auch ihn be - stricken.

cresc. *f*

Clairon

Wenn du so gut die Zu - kunft

Clairon

weis - sa - gen kannst,

cresc. *f* *sf* *sf*

Clairon

so wirst du auch wis - sen,

dim. *p* *sfz*

Clairon

daß es zwi - schen uns nur ei - ne Ver - gan - gen - heit

sfz *cresc.*

Clairon

gibt.

f *sfz* *sfz*

Olivier

Ei - ne sehr schö - ne Ver - gan - gen - heit!

sfz *sfz* *p* *cresc.*

Clairon
 (energisch)

(sie erhebt sich)

Die mit ei - nem gro - ßen Krach ge - schlos - sen hat: Der

f

130

(sie läßt ihn stehen und setzt sich zur Gräfin)

Clairon

Vor - hang ist ge - fal - len!

dim. - - - p

(Der Direktor, der bemerkt hat, daß die beiden sich in Unfrieden

cresc. - - -

getrennt haben, wendet sich zum Dichter)

Direktor

Na, ich glau - be nicht, daß du in

Direktor

ih - ren Me - moi - ren ei - ne an - - sehn - li - che

dim.

Direktor

Rol - - - le spie - len wirst!

p

calando *Tempo di Gavotta*

dim. *pp* *p*

III. Tanz

Gavotte (Allegro) Metr. ♩ = 104

3

3

3

131

sfz *sfz* *sfz*

cresc.

sfz *sfz* *sfz* *sfz*

First system of the musical score. The treble clef staff contains a melody with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment with eighth notes. A forte (*f*) dynamic marking is present in the bass staff. A sforzando (*sfz*) marking is placed below the bass staff at the beginning of the second measure.

Second system of the musical score. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A sforzando (*sfz*) marking is placed below the bass staff at the beginning of the second measure.

Third system of the musical score. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A sforzando (*sfz*) marking is placed below the bass staff at the beginning of the second measure.

Fourth system of the musical score. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A *dim.* (diminuendo) marking is placed above the bass staff. The tempo marking *calando* (slowing down) is placed above the treble staff.

Fifth system of the musical score. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking is placed above the bass staff. The tempo marking *a tempo* (return to original tempo) is placed above the treble staff. The measure number 132 is written above the first measure.

Sixth system of the musical score. The treble clef staff continues the melody. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment. The text *Ende des Tanzes* (End of the Dance) is written above the treble staff.

(Alles applaudiert. Die Tänzerin küßt der Gräfin die Hand)

etwas lebhafter

Graf (zur Tänzerin)

Eu-re Kunst ent-zückt und begeistert mich. So wie das Den-ken un- sern

leggiere

Solo-Violine, Solo-Cello
und Cembalo auf der
Bühne tacet

Orchester *p*

Graf Geist los vom Kör-per löst und uns in ei-ne höh-re Welt ver-setzt, so ü-ber-

cresc. - - - *mf.*

Graf win-det der Tanz die Er-den-schwe-re. Der Kör-per scheint zu—

R.H. *L.H.* *p*

Graf schwe-ben, be-glei-tet von be-we-gen-den Tö-nen.

(Die Tänzerin mit einem Knix)

ab in den Theatersaal, der Direktor begleitet sie und kommt sofort wieder zurück)

133

Graf

Und hier, lie-ber Freund Flamand, müssen Sie ge - stehn, ist Ih - re Kunst nicht die

(mit einem Dankeswink an die drei abgehenden Musiker)

Graf

Herrscher-in, son-dern nur ei - ne - al - ler-dings köst - li - che-Bei - ga - be.

Flamand

Ein be - zau - bern - der Irr - tum! Oh - ne Mu - sik wür - de es

Flamand

nie - mand sich ein - fal - len las - sen, auch nur ein Bein zu he - ben.

Fuge (Diskussion über das Thema: Wort oder Ton)**133a Allegro moderato** Metr. ♩ = 112

Olivier

Tanz und Mu-sik stehn im Bann des Rhythmus, ihm un-ter-wor-fen seit e-wi-ger Zeit.

Flamand

Dei-ner Ver-se Maß ist ein weit stärkerer Zwang.

Olivier

Frei schal-tet in ihm — des Dich-ters Ge-

134

Flamand

In

Olivier

dan-ke! Wer zieht da die Gren-ze zwischen Form und Ge-halt?

marc. pp p

Flamand

ir - di - scher Form ein Un - faß - bar - Hö - he - res: „Mu - sik!“

espr.

Flamand

— Sie er - hebt dich in Sphä - ren, in die der Ge - dan - ke nicht dringt.

Olivier

Nicht in

marc.

Olivier

un - faß - ba - ren Klängen, in kla - rer Spra - che for - me ich mei - ne Gedan - ken.

Flamand 135

Mein Ge - dan - - - ke ist die

Olivier Dies ist der Mu - sik für im - mer ver - wehrt.

marc. *(weich, gesanglich)*

p

Flamand Me - lo - die. Sie kün - det Tie - fe - res, ein Un - - aus - sprech - li - ches! In ei - nem Ak -

cresc. *R.H.* *L.H.*

136

Flamand kord er - lebst du ei - ne Welt!

Direktor Sie strei - ten

f *L.H.* *R.H.* *marc.* *f*

Direktor

um ei - ne Rang - ord - nung ih - rer Kün - ste. Ver - lo - re - ne Mü - he! Im Be -

Graf

Schon

Direktor

reich mei - ner Büh - - ne die - nen sie al - le.

Graf

sind wir in - mit - ten der Dis - kus - sion ü - ber das Streit - the - ma uns - rer Ta - ge.

137 Flamand

Mu - sik ist ei - ne er - ha - be - ne Kunst! Nur un - wil - lig dient sie dem

Gräfin

Nicht Trug! Die Büh - ne ent - hüllt uns das Ge - heim - nis der

Flamand

Trug — des The - a - ters.

espr.

Gräfin

Wirk - lich - keit. Wie in ei - nem Zau - ber - spie - - - gel ge - wah - ren wir uns selbst. Das

Gräfin

Thea - - ter ist das er - grei - - - fen - de Sinn - - - bild des

138

Gräfin

Le - - bens.

Direktor

Sei - ne o - ber - ste Göt - tin: Phan - ta -*cresc.**f*

Direktor

sie. Ihr un - ter - tan al - le Kün - ste: Po - e - sie, Ma - le -*dim.**p*

Direktor

rei, Skulp - tur und Mu - sik. Und wo wär eu - re Spra - che, was sind eu - re Tö - ne

espr.

Direktor

oh - ne De - kla - ma - tion und Ge - sang? Oh - ne die Dar - stel - lung durch den Ak - teur, den

cresc. - - - *f* *fp*

Direktor

Zau - ber sei - ner Per - sön - lich - keit, oh - ne sein Ko - stüm, he!

Clairon 139

Ja - wohl! Ganz recht!

Direktor

oh - ne sei - ne Mas - ke? Ihr ü - ber - schätzt eu - ren Schreib - tisch!

cresc. - - - *f* *p*

Olivier

Der dich-ten-de Geist ist der Spie - gel der Welt. Po - e - sie ist die Mut-ter al - ler

Flamand

Mu - sik ist die Wur - zel, der al - - les ent - quillt. Die Klän - ge der Na -

Olivier

Kün - stel

cresc. *f* *fp*

Flamand

tur sin - gen das Wie - gen - lied al - len Kün - sten!

140

Olivier

Die Spra - che des

marc. *f* *R.H.* *L.H.* *R.H.* *L.H.*

Flamand

Olivier

Men - schen al - lein ist der Bo - den, dem sie ent - sprie - ßen.

Der

Flamand

Olivier

Schmerzensschrei ging der Spra-che vor-aus!

Doch das Leid zu deu-ten ver-mag sie al-lein. Der

141 breit

Olivier

wirk - li - chen Tie - fe des Tra - gi-schen kann nur die Dicht - kunst Aus - druck ver-leihn.

Olivier

Nie kann sie sich in Tö - - - - - nen of - fen - ba - - ren!

Gräfin

Das sagt Ihr jetzt, in dem Au - gen - blick, wo ein Ge -

Gräfin

nie uns lehrt, daß es ei - ne mu - si - ka - li - sche Tra - gö - die gibt?

wieder

Graf

Halt -

etwas lebhafter

noch ei - nen Schritt

und wir stehn vor dem

Ab - grund!

Schon stehn wir der

Graf

142

Gräfin *3* *3* *3* *3*
Ein schö-ner An-blick, ich

Graf
„O - per“ Aug in Aug ——— ge - gen - ü - ber.

Gräfin *3*
wag' es zu sa - gen.

Clairon *3* *3* *3*
Et - was ab - son - der - lich, die - ses Ge -

143

Clairon
schöpf aus Tö - nen und Wor - ten!

Graf (dazwischenrufend) *3* *3*
Und Re - zi - ta - ti - ven! Und Re - zi - ta - ti - ven!

Olivier

Kom-po-nist und Dich-ter, ei-ner vom an- dern schreck-lich be-hin- dert,

f *R.H.* *L.H.* *p*

Graf

Ei- ne

Olivier

ver-schwen-den un- säg- li- che Mü- hen, um es zur Welt zu brin-gen.

fp *f* *p* *3*

144 Ziemlich fließend Metr. $\text{♩} = 56$

Graf

O- per ist ein ab-sur- des Ding. Be-feh- le wer-den sin-gend er-teilt, ü-ber Po-li-

cantabile *p*

Graf

tik im Du-ett ver - han - delt. Man tanzt um ein Grab und Dolch-sti - che

Clairon 145

Ich könn-te mich da-mit be -
wer-den me - lo - disch ver - ab - reicht.

Clairon

freun - den, daß man in der O - per mit ei - ner A - rie stirbt. War - um a - ber sind die

Clairon

Ver - se im - merschlech - ter als die Mu - sik? Die - ser ver - dan - ken sie doch erst die

Gräfin 146

Bei Gluck ist es an - ders. Er

Clairon

Kraft ih - res Aus - drucks.

espr.

pp

Gräfin

führt die Dich - ter, er kennt die Lei - den - schaft uns - rer

Gräfin

Her - zen und er er - weckt in je - nen ver - bor - ge - ne Kräf - te.

Flamand

Nur bei ihm

Olivier

Auch bei ihm ist das Wort nur ein Stief - kind des Taktstocks.

Flamand

ist die Mu - sik nicht mehr Die - ne - rin! - Dem Wor - -

Flamand

- te e - ben - bür - - tig, _____ singt _____ sie mit

147 Metr. ♩ = 112

Flamand

ihm.

Graf

Wenn nur die Re-zi-ta-ti-ve nicht wä-ren!

cresc. -

Graf

Wer wi-der-stün - - de der blei-er-nen Lan-ge-wei-le, die sie ver-brei-ten?

*p**cresc.* -

Graf

Sie ha-ben we-der die Sü-ße der Me-lo-

Olivier

End-los schlep-pen sie sich da-hin.

*mf**p*

148 Flamand

Graf

Eu - re Kri - tik trifft die

die noch den Reiz der kraft - vol - len Re - de.

cresc. - - - f

p

R.H. 3

Flamand

O - - per des al - ten Stils. Das „Ac - com - pa - gna - to“ uns - res Mei - sters

Flamand

hat die Kraft des an - ti - ken Mo - no - lo - ges.

149

Flamand

Der Reich - - tum des Or - che - sters macht es zu

espr.

fp

3

3

3

Clairon

Und die A - rie?

Flamand

Hö - he-punk - ten in sei-nen Tra - gö - di - en.

dim.

3

3

3

3

Clairon

Soll sie ver-schwin - den?

Direktor

Das un - heil - ba - re Ge-bre - chen uns - rer

pp

p

3

3

3

3

allmählich lebhafter

Direktor

150

O - pern ist der be - täu-ben-de Lärm des Or - che-sters. Sein Brül-len und To-ben

cresc.

Direktor

verschlingt die Stim-men. Die Sän - ger wer-den ge-zwun - gen zu schrei - en.

fp *marc.*

Graf

Ob der Text gut o - der schlecht, ist oh - ne Be-deu - tung.

Graf

151

Nie - mand kann ihn ver-stehn.

Direktor

Wo bleibt der Ge-sang, die - se

espr. *fp*

Direktor

Ga - be der Göt-ter? Die menschliche Stimme, das Ur-instrument, es

Direktor

wird ver-ge-wal-tigt zu Skla-ven-dien-sten! Da-hin die Tra-di-tion des

espr.

p

Clairon (ihn parodierend)

Ein dra-

Direktor

al-ten i-ta-lie-ni-schen Ge-san-ges! Der Bel-can-to liegt im Ster-ben!

(pathetisch)

dim. - *pp*

152

Clairon

ma - ti - scher Tod!

Olivier

Sei - ne pro - phe - ti - schen Wor - te schei - nen mir stark ü - ber -

mf *dim.*

Gräfin (ironisch)

Be - vor sein Le - - ben er - lo - - schen,

Olivier

trie - ben!

p *pp* *L.H.* *R.H.*

Gräfin

lie - ber La Roche, las - sen Sie uns Ih - re Sän - - ger hö - ren!

Gräfin

Wir wol-len uns im-mer-hin von der Le-benskraft der i-ta-lie-nischen Gesangkunst ein

p *L.H.*

153 (Der Direktor gibt ein Zeichen, worauf die italienische Sängerin und der italienische Tenor eintreten)

Gräfin

Bild ma-chen.

Flamand (ironisch)

Gib uns ei-ne Pro-be dei-ner „die-nen-den“ Kunst!

Direktor

Sie hö-ren ein Du -

etwas zurückgehen im Zeitmaß

Direktor

ett ei-ner i-ta-lie-ni-schen O - - - per nach ei-nem Text des Me-ta-

cresc.

Gräfin *ritard.*
Es wird die De-bat - te wohl - tu - end be - schlie - Ben.

Direktor *sta - sio.*

fp *dim. - - - pp* *ritard.*

Duett der italienischen Sänger

Andante con moto Metr. ♩ = 44

154

Der italienische Tenor

(Der Graf bringt Clairon galant eine

Ad - - di - o mia vi - ta, ad - di - o, non —

p

neue Tasse Schokolade und setzt sich zu ihr)

Der
Tenor

— pian - ge-re il mi-o fa - to; mi - - se-ro. mi - - se-ro —

Der Tenor 155

non son' i - o: sei fi - - - da, ed i - o lo so, sei

Die Sängerin

Se a me t'in - vo-la il fa -

Der Tenor

fi - - - da, ed i - o lo so. Se non ti mo - ro - al - la - to, I -

cresc.

Die Sängerin

to, I - do - - - lo del mio cor, col tu - o bel no -

Der Tenor

do - lo del cor mi - o, col tu - o bel no - me a - ma - to, col

dim. p

Die Sängerin

Der Tenor

tu - o - - - me, no - - - me a - ma - - - to fra'

cresc. - - - - *f*

Die Sängerin

Der Tenor

lab - - - bri io mo - - - ri - rò, mo - ri -

lab - - - bri io mo - - - ri - rò, mo - - - ri -

dim. - - - -

Die Sängerin

Der Tenor

rò. Ad - di - - o lu - - - - ce de - gli o - cchi

rò. Mia vi - ta, ad - di - o! Sei fi - da, ed i - o lo

calando

p *dim.* - - - -

156 a tempo

Die Sängerin
miei!

Der Tenor
so!

Gräfin
Ein sehr heit - res - „Ad - di - o“! Fin-den Sie nicht auch, Flama-nd? Der Text

a tempo

pp *p*

Gräfin
scheint nicht sehr zur Mu-sik zu pas - sen.

Graf
Bra-vo, bra-vo! Bei ei-ner schönen Kan - ti -

Flamand

Es bleibt im - mer - hin ei - ne Kunst,

Graf
le - ne werden einem die Worte völ - lig gleich - gül - tig.

Flamand

auf ei - ne heit-re Me - lo - die so gro-ßen Schmerz aus-zu-drücken.

Olivier

Die-se Kunst hat ei -

mf

Olivier

- nen Vor - zug: Wir fühlh uns trotz des grausamen Vor-gangs an-genehm ge - trö - stet.

p

157 etwas lebhafter

Die Sängerin

Quan - do il mio ben per - dei, che più spe -

Der Tenor

Quan - do fe - del mi sei, che più bra - mar do - vrò?

etwas lebhafter

Die Sängerin

rar po - trò? Un bar - ba - ro tor - men -

Der Tenor

Un te - ne - ro con - ten - to e - gua - le a quel

Die Sängerin

- to e - gua - le a quel ch'io sen - to, Nu - mi,

Der Tenor

ch'io sen - to, sen - to, Nu -

calando 158 tempo primo

Die Sängerin

Nu - mi, chi mai pro - vò? Nu -

Der Tenor

- mi, chi mai pro - vò? Nu -

calando tempo primo

Die Sängerin

Der Tenor

mi, chi mai pro - vò? Ad - di - o - mia

mi, chi mai pro - vò? Ad - di - o - mia

Die Sängerin

Der Tenor

vi - ta, ad - di - o - mia vi - ta! *cresc. -*

vi - ta, ad - di - o - mia vi - ta! *cresc. -*

Die Sängerin

Der Tenor

Ad - di - o, ad - di - o! Nu - mi, chi mai pro - vò?

Ad - di - o, ad - di - o! Nu - mi,

ritard. a tempo, etwas ruhiger

ritard. a tempo, etwas ruhiger

dim. -

Die Sängerin *dim. - - pp*
Ah!

Der Tenor *p* *pp*
chi mai pro - vò? Ah!

Graf (beiseite zu Clairon)
Darf ich Sie nach Pa - ris zu-rück-brin-gen und

pp

(Freundlicher Beifall von allen Seiten. Die Gräfin erhebt sich und geht zu den italienischen Sängern in den höher gelegenen Teil des Saales. Musiker und Dichter folgen ihr. Die Sänger werden ihr vom Direktor vorgestellt. Sie lädt die beiden ein, noch in der Gesellschaft zu verbleiben und einige Erfrischungen zu nehmen. Die Italiener zeigen durch lebhaftes Gesticulieren an, daß sie sich äußerst geehrt fühlen. Auf einen Wink der Gräfin bringen Diener ein kleines Tischchen. Die Sänger setzen sich daran und beginnen alsbald den gereichten Erfrischungen lebhaft zuzusprechen. Eine große Torte findet bei der Sängerin besonderen Anklang. Graf und Clairon sind im Vordergrund sitzen geblieben.)

wieder etwas lebhafter
Clairon
Ich muß mei-ne Rol-le für mor-gen stu -

Graf
dort noch ein we-nig in Ih - rer Ge - sell-schaft sein?

wieder etwas lebhafter

Clairon

Clairon 160

Hal - ten Sie das für schwie - rig?

Graf

dan - ken? Ih - re Stich - wor - te sind nicht im - mer

Clairon

Wenn es Ih - re Welt - an - schau - ung nicht ins Wan - ken bringt,

Graf

leicht — zu be - ant - wor - ten.

Clairon

dür - fen Sie mich be - glei - ten. Sie ha - ben ei - nen schö - nen

Graf

Sie ma - chen mich glücklich!

p *dim.*

(Die Gräfin kommt im Gespräch mit dem Direktor wieder nach vorn)

Clairon

Geist. Ich bin nicht im Zwei - fel, daß Sie auch noch and - re Ge - mein - plät - ze

pp

Gräfin

161

Clairon

Wer - den Ih - re Ne - a - po - li - ta - ner auch bei mei - ner Ge -

ar - tig zu sa - gen ver - mö - gen. (Der Graf küßt ihr galant die Hand)

Gräfin

Direktor

burts - tags - fei - er mit - wir - ken?

Ge - wiß, ge - wiß, sie sind a - ber nur ein

pp *p*

Olivier

Ver - geb-lich war-ten wir seit Ta - gen auf die Ent -

Direktor

win-zi-ger Teil mei-nes groß - an - ge-leg-ten Pro - gramms.

pp

Flamand

Wir lech - zen dar-nach,

Olivier

hül - lung dei-ner ge-heim-nis - vol - len Plä - re.

Gräfin

So ver - ra - ten Sie uns doch end - lich

Flamand

end - lich et - was zu er - fah - ren.

p

(Inzwischen hat sich folgende Stellung ergeben: Links vorne sitzt die Gräfin, an ihrer Seite Clairon; mehr zur Mitte der Graf, der Direktor in seiner Nähe. Auf der rechten Seite sitzen Dichter und Musiker nebeneinander. Links oben an ihrem Tischchen die beiden Italiener.)

162 **Maestoso** Metr. ♩ = 84

Gräfin

Ihr gro - ßes Pro-gramm!

Direktor

Das Hul - di - gungs - fest - spiel, die gran -

Maestoso Metr. ♩ = 84

Direktor

dio - se „A - zio - ne te - a - tra - le“ mei - ner ge - sam - ten Trup - pe, hat zwei

p

Direktor

Tei - le. Da ist zu - erst die Dar - stel - lung ei - ner er - hab - nen Al - le - go - rie:

pp

163 (Allgemeines Ah! Ah! von allen Seiten)

Direktor

„Die Ge - burt ——— der Pal - las A - the - ne.“

p

Graf (befremdet)

Wie

Direktor

Aus dem Kopf des Zeus wird sie ge - bo - ren!

164

Graf

das?

Direktor

So er - zähl's die Le - gen - de: Nach - dem er mit Me - tis das

L.H. pp 3 R.H. *pp*

Graf

Wie? Er hat sie verschluckt?

Flamand *p*

Ver-

Olivier *p*

Ver-

Direktor

Kind ge-zeugt, ver - schlang er die Mut-ter...

cresc. - - - *f*

Gräfin *p*

Ver-schluckt?

Clairon *p*

Ver-schluckt?

Flamand

schluckt?

Olivier

schluckt? Er schlingt sie hin-un-ter wie ein Hecht, die

p *p* *sfz*

Gräfin

Clairon

Olivier

Aus

Lie - be?

Graf

Wie zärt - lich!

zar-te Ge - lieb - - te...

Gräfin

Graf

Flamand (antwortet)

Direktor

165

Lie - be?

(gesteigert)

Aus Hun-ger!

Aus Angst vor Ju - no!

In ihm wächst die

Clairon

Ein ku -

Olivier

Die Ge - lieb - te ver - steckt vor der ei - fer - sücht' - gen Gat - tin!

Direktor

Toch - ter -

Clairon

rio - ses Mit - tel sei - ne Sei - ten - sprün - ge zu ver - ber - gen!

Direktor

als Kind

165a

Gräfin

p

Ha ha!

Clairon

p

Ha ha!

Flamand

p

Ha ha!

Olivier

p

Ha ha!

Direktor

sei-nes Gei - stes steigt sie em-por,

jäh em-por aus dem Haup - te des

Flamand

p

Ha ha!

Olivier

Und Zeus?

Ihm ist

Direktor

Got - tes!—

In vol - ler Rü - stung—

166 Gräfin

Ha ha!

Clairon

Ha ha!

Graf *p*

Ha ha!

Flamand

Ha ha! Ein

Olivier

wohl bei sol - cher Ent - bin - dung?

Direktor

von Chö - - ren be - grüßt! Die Er - de er - bebt -

cresc.

cresc.

(auf der anderen Seite)

Clairon

Und die Mut - ter? Wo

Flamand

quä - lender Kopf - schmerz scheint au - ßer Fra - ge!

Direktor

die Son - ne steht still!

f *dim.* *mf* *dim.*

Clairon
bleibt sie?

Flamand
(antwortend)
Sie bleibt spur - los ver - schwun-den!

Direktor
Pau - ken und Cym - beln schil - dern die Er -

Graf *f*
Ein pos-

Olivier (diskret zum Musiker)
Sie liegt ihm im Ma-gen!

Direktor
re - gung des Welt - alls!

166a Oktett (Erster Teil: Lachensemble)

Gräfin *f* Sie la - chen ihn aus *p* und er meint es so ernst. Sei-ne *mf*

Clairon *f* Er ist wie im-mer ori - gi - nell. Ein küh - ner

Graf sier - li - cher Ein - fall! Ha ha! Er meint es ganz ernst! Die-se

Der Tenor *p* Sie la - chen ihn aus, er wird schlech - ter Lau - ne.

p Wür-de ist köst - lich! Ha ha! Ha ha!

Clairon *p* Neu - rer! Ha ha! Ha ha! Ha

Graf Thea - ter-leu - te sind gan-ze Nar-ren! Ha ha!

Flamand *p* Vor

Die Sängerin *f* Die-se Tor-te ist groß-ar - tig! Nimm, Ga - ë -

Der Tenor Was ist da zu tun?

pp

Gräfin

Ha ha! Ha ha!

Clairon

ha! Ha

Graf

Ha ha! Sie

Flamand

uns - ren Au - - gen ent - schlüpft sie dem mäch - ti - gen Haup - te des

Olivier

p Schon seh ich die Wun - der sei - ner Re - gie: He -

Direktor (befremdet durch die unerwartete Wirkung seiner Erklärungen)

p Ich glau - be, die bei - den la - chen mich aus! Auch der

Die Sängerin

ta - no! Ich

Der Tenor

(grimmig) *pp* Ich glau - be, wir kom - men heut nicht mehr zu un - serm Vor - schuß.

Gräfin

Ha ha! Ha ha!

Clairon

ha! Ha ha! *p* Ei - ne po -

Graf

le - ben im Mond - - licht ih - rer fi - - xen I -

Flamand

Got - - - tes! Ha ha! Ha ha! *f* In

Olivier

phai - stos tritt auf, der mäch - ti - ge Schmied! Ha ha!

Direktor

Graf ist recht hei - ter! O - ber - fläch - li - che Welt - leu - te!

Die Sängerin

ha - be dir ge - ra - ten, heu - te früh ihn zu for - dern, vor uns - rer Fahrt hier -

167

Gräfin

Ha ha!

Clairon

e - ti - sche I - dee - in na - tu - ra dar - ge -

Graf

deen! *p* Ha ha! Ha ha! Wie

Flamand

vol - ler Rü - - - stung mit Schild und Speer!! „Jäh

Olivier

Erschwingt den Ham-mer mit wuch - ti - gen Schlä - gen: Ha

Direktor

p Sie ma - chen sich lu - stig ü - ber die My-tho - lo -

Die Sängerin

her. *f* Die

Der Tenor *p* (ärgerlich) *3*

Er war nie al - lein, wie sollt' ich es ma - chen?

p *3*

Gräfin

Ha ha!

Clairon

stellt! Ha ha! Ha ha! Er bringt Zeus in ei-ne fa-ta-le Si-tua-

Graf

lä - cher-lich! Ha ha! Sie

Flamand

steigt sie em-por“ — mit Cym - beln und Pau - ken!

Olivier

ha! Er spal-tet ihn auf- ha ha! den Schä-del des Zeus, da -

Direktor

gie! Die heu - ti - ge Ju - gend hat kei - ne

Die Sängerin

Tor-te ist groß - ar - tig! Sie zer - fließt auf der Zun - ge! Nimm, Ga - ë -

Gräfin *mf*
Ha ha! Ha

Clairon *mf*
tion! Ha ha! Ha ha!

Graf
fährt ihm in vol - ler Rü - stung aus sei - nem Kopf!

Flamand *mf*
Tschin Tschin Bum - bum! Tschin Tschin Bum - bum! Ha

Olivier *mf*
mit es em - por kann, das gött - li - che Kind... Ha

Direktor
Ehr - - furcht!

Die Sängerin
ta - no...

Der Tenor *p*
Sie ißt und trinkt—

mf

Gräfin *cresc.*
ha! Im Grun - de ist er rüh - rend,

Clairon *cresc.*
Ha ha! Va - ter - freu - den be -

Graf *mf* *f*
Ha ha! Ha ha!

Flamand *f* *cresc.*
ha! „Die Son - ne steht still!“ Tschin Tschin Bum - bum! Ha

Olivier *cresc.*
ha - ans Licht der Welt! - Die Frucht sei - ner Lie - be!

Direktor *f*
Nichts ist ihr hei - lig. A - the - i - sten - ge - sin - del!

Die Sängerin *f*
Brüll nicht auf mich, Ga - ë -

Der Tenor *cresc.* *f*
und trinkt und ißt!

cresc.

168 *p*

Gräfin *f* *p*
 der al - - te Herr in sei - nem ju - gend - li - chen Feu - - er!

Clairon *f* *p*
 son - de - rer Art! Ha

Graf *p*
 Ein pos - sier - li - cher Ein - - - fall! Ha

Flamand *f* *p*
 ha! Mit Cym - beln und Pau - ken - in vol - ler Rü - stung!

Olivier *p* *f*
 Ha ha! Es brummt ihm der Schä - - del -

Direktor *(gereizt)* *f* *3* *3* *3* *3*
 Wahr - haf - tig - sie la - chen! Kein Ver - ständ - nis für mei - ne

Die Sängerin *p*
 ta - no! Die Tor - te ist groß - - ar - tig! Und

fp marc. *3* *3*

Gräfin *cresc.* Sei - ne Phan - ta - sie treibt

Clairon *mf* ha! Ha ha! Ha ha!

Graf *mf* ha Ha ha! Ha ha! Als Ge -

Flamand *mf* Ha ha, ha ha! Tschin Tschin Bum - bum!

Olivier *mf* er wird er - löst! Ha ha! Ha ha! Und

Direktor *3* In - spi - ra - tion! *3* A - the - i - sten - ge - sin - del!

Die Sängerin *f* hier die O - ran - - - gen! Si - zi -

cresc. *3*

p

Gräfin
wun - - - der - sa - me Blü - - - ten! Sei - ne

p

Clairon
Va - - - ter - freu - den be - sond - rer Art!

Graf
burts-tags-ge-schenk für mei - ne Schwe - ster! Ha

p

Flamand
Tschin Tschin Bum - bum! Tschin Tschin Bum - bum! Ha

p

Olivier
Chö - re be - sin - gen die gött - li - che Ent - bin - dung! Ha

mf

Direktor
Ei - - ner trost - lo - sen Zu - kunft gehn sie ent -

dim. *p*

Die Sängerin
lia - ni - sche Fruch - te - ganz oh - ne Ker - ne! -

p

Gräfin
Nai - - vi - tät ist wirk - lich ent - zük - - - kend! —

Clairon
Ha ha! Bi - - zar - rer Ge - dan - ke! Ha ha ha

Graf
ha, ha ha ha ha, ha ha ha

Flamand
ha! Tschin Tschin Bum - bum! Ha ha ha

Olivier
ha ha ha! Ha ha! Ha ha ha

Direktor
ge - - - gen! *f* La - chend — in ih - rem

Die Sängerin
mf Ein rei - nes Ver - gnü - gen!

Der Tenor
(brüllt sie an) *f* Trink nicht so viel vom spa - ni - schen

169 (hervortretend)

Gräfin Ich se - he, er fühlt sich be - lei - digt durch un - ser La - chen.

Clairon ha! Ei - ne po - e - ti - sche I - dee!

Graf ha! Ein pos - sier - li - cher

Flamand ha! Ha ha! Ha ha!

Olivier ha! Ha ha! Ha ha!

Direktor Un - ver - stand!

Der Tenor Wein!

pp

Gräfin Er scheint zu gro- - -len, ich muß ihn ver -

Clairon *pp* Ha ha! Ha ha!

Graf *pp* Ein - fall! Ha ha!

Flamand *pp* Ha ha!

Olivier *pp* Ha ha!

Direktor Die heut' - ge Ju - gend hat kei - ne Ehr - furcht!

pp sempre

(wendet sich zum Direktor)

Gräfin söh - nen. Sie sehn uns ü - ber-rascht von Ih-rer Phan-ta - sie.

Clairon Ha ha!

Graf Ha ha!

Gräfin

Wir zwei-feln, ob Ihr küh-ner Ent-wurf sich wird dar-stel-len las-sen auf dem The-a - ter. Neh-men Sie

Gräfin

170

un-tern Pes-si-mis-mus nicht gar zu ernst. Ha-ben Sie Nach-sicht – wir sind ja Lai-en. Die

pp

Gräfin

Kunst Ih-rer Re-gie wird uns ei-nes bes-se-ren be-leh-ren! Und wo-von han-delt der

p

Gräfin

zwei - te Teil Ih - res Fest-spiels?

Direktor (unterdrückt seinen Ärger)

Er ist he - ro - isch und hoch-dra-ma-tisch:

pp

171 Allegro Metr. $\text{♩} = 68$

Direktor

„Der Un - ter - gang Kar - tha - gos.“ Ku -

f *R.H.*

Direktor

lis - sen, Pro - spek - te, herr - lich ge - malt; Ma - schi - nen und

p

Direktor

Mas - sen in reg - ster Be - we - gung! Die Stadt in

pp

Direktor

Brand - ein Feu - - er - meer - a - tem - be - klem - mend! Die De - ko - ra - tion

pp

Direktor

trans - pa - rent - ge - schlif - fe - ne Stä - be aus böh - mi - schem Glas, von

Direktor

rück - wärts be - leuch - tet in flam - men - dem Rot! Feu - er - spie - gel - Glas - pris - men!

Direktor

Vier - tau - send Ker - zen - hun - dert Flambeaus! Pech - rin - ge - Fak - keln in al - len Grö -

Direktor

173
- Ben! Ei - ne schau - keln - de Ga - lee - re, von mir kon - stru -

Direktor

iert. — Blitz und Ein-schlag auf off - ner Sze - ne... die Se - gel in

Direktor

Flam - men — ein bren - nen - des Wrack! Spring-flut im Ha - fen! Der Pa -

174 Flamand

Hör auf, hör auf! Wir ken - nen das En - de!

Olivier

Zum Schluß auf den

Direktor

last stürzt ein...

Oktett (Zweiter Teil: Streitensemble)
Allegro molto Metr. $\text{♩} = 120$

199

Olivier Trüm-mern gro - ßes Bal - lett!

Direktor A - her so hört doch! Es

Allegro molto Metr. $\text{♩} = 120$

Flamand Ver - al - te - ter Plun - der!

(Musiker und Dichter fallen über den Direktor her)

Olivier Ma - schi - nen - zau - ber!

Direktor kommt ja ganz an - ders!

Flamand Ein-zugs-mär-sche - Sinn - lo - se Auf - zü - ge -

Olivier Was - ser-mu - sik! Ö - der Pomp!

cresc.

Gräfin 175 *3* *3* *3* *3*

0 weh! Jetzt fal - len sie ü - ber ihn her. Mein

Graf (läßt sich Likör reichen)

Jetzt wird es ernst!

Flamand *p*

A - po - the - o - sel! Sta - ti - sten

Olivier

Ü - ber - schwem - mung!

f *espr.* *sfz* *3* *3* *3* *L.H. dim.* *R.H.* *p*

Gräfin *3* *3* *3*

Ret - tungs - ver - such ist gründ - lich miß - glückt. Die Si - tua - tion ist für ihn nicht be -

p Clairon (zur Gräfin) *mf*

Ha - ben Sie kei - ne Sor - - - ge! Ein Streit zwi - schen Män - nern en - det

Graf *p*

Ein heit - rer Zank!

Flamand *p*

und Fak - keln - Al -

Olivier *p*

Sta - ti - sten und Fak - keln!

espr. *3* *3*

Gräfin
nei - dens - wert. Wer wird es sein?

Clairon
f im - mer mit ei - nem Sie - ger! *f* Wenn sie sich

Flamand
- - tes Ge - rüm - pel!

Olivier
Al - - - - tes Ge - rüm - pel!

Direktor (zuerst verblüfft; sucht nach und nach Einwendungen zu machen)
f So laßt mich doch zu Wor - te kom - men!

176

Clairon
aus - ge - tobt ha - ben, wird er ih - nen ant - wor - ten.

Graf *p*
Ein köst - li - cher An - blick! Sie zer - stamp - fen ihn

Flamand
Ein - zugs - mär - sche -

Olivier
p Ma - schi - nen - zau - ber - al - - tes Ge - rüm - pel!

Gräfin

Ih - re Ar - gu - men - te sind nie - - der - schmet - ternd!

Graf wie in ei - nem Mör - ser, bald wird von ihm nichts mehr

Flamand ö - - der Pomp!

Olivier Ö - - der Pomp!

sf *f* *dim.* *p*

marc.

177 Clairon

Sein Sie be - ru - - higt, er ist nicht schüch - tern. Sei - ne

Graf üb - rig sein. Ha ha! Ha ha! Ha ha!

Flamand Ü - ber - schwemmung, A - po - the - o - - se! Ein Spek -

Olivier Ü - ber - schwemmung, A - po - the - o - - se! Al - tes Ge -

sfz *sfz* *cresc.* *espr.*

Gräfin
Sie glau - ben?

Clairon
Wi - derstands - - kraft ist nicht leicht zu bre - chen!

Flamand
ta - kel, bei dem die De - ko - ra - tio - nen die Haupt - rol - le spie - len!

Olivier
rüm - - pel! Ein

Direktor
Ihr irrt euch! A - ber so hört doch!

dim.

Clairon
Sei - ne „Sua - da“ hat schon man - chen

Graf
Die ed - - - len Kün - ste lie - - gen

Flamand
Wie ein Ge - spenst aus ei - nem ver - gan - ge - nen Jahr -

Olivier
Schau - stück oh - ne Dar - stel - ler! De - ko - ra - tio - nen die

Gräfin

178

Die bei - den ge - hen wirk - - lich zu weit!

Clairon
nie - der - ge - streckt!

Graf
sich in den Haa - ren, ih - - re A - po - stel

Flamand
hun - - dert blickt dein Stück in uns - re Zeit.

Olivier
Haupt - - rol - le! Ha ha! Ha ha!

Der Tenor
Nun strei - ten sie

cresc. - - - f f

Clairon
Er ist nicht

Graf
strei - - ten un - - ter ein - an - - der - sie flet - schen die Zäh - -

Der Tenor
ernst - lich.... aus ist's für heu - - te

179

Clairon
schüch - tern. Ich kenn' ihn!

Graf
- - - ne und be - gin - nen zu rau - - fen! Ha ha!

Die Sängerin (beginnt in weinseliger Stimmung die Melodie
Ad - di - - - o

Der Tenor
mit un - serm Vor - schuß!

Graf
Ha ha! Wie lä - cher - lich wich - tig sie al - les neh - men!

Olivier *p*
Er er - spart sich den

Die Sängerin (des Duets zu singen)
mio dol - - - - ce a con - - to,

Graf Sie zer - rei - ßen ihn in der Luft,

Olivier Dich - ter - wo - zu auch die Ver - - se?

Direktor A - ber so

Die Sängerin non pian - - ge - re il, no - stro fa - - to!

Graf weil er uns mit ei - nem Aus - - stat - tungs - bal -

Flamand Von Mu - sik war ü - ber - haupt nicht die

Olivier Wo - zu noch Ver - - se?

Direktor hört doch! Ihr irrt euch! Wo -

Die Sängerin

Der Tenor (stimmt parodierend ein)

A mo - ri - - re io son pron - - to,

180

Graf
lett un - ter - hal - ten woll - te! Wie un - ge - recht!

Flamand
Re - - de! Wort o - der Ton? Ha ha!

Olivier
Er spart den Dich - ter! Wort o - der Ton? Ha ha!

Direktor
zu die - se Vor - wür - fe? Was soll eu - er

Der Tenor
— io po - - - ve - rò dis - gra - zia - to!

Graf
La Roche in der Klemme!

Flamand
Welch ei - ne Fra - - - ge! „Flug - ma - schi - nen o - der Ver - sen - - kun - gen“

Olivier
Welch ei - ne Fra - - - ge! „Flug - ma - schi - nen o - der Ver - sen - - kun - gen“

Direktor
Schimp - fen? Vorschnell

Clairon (zur Gräfin)

Sein Sie be - ruht! Er ist nicht schüch-tern!

Graf: Ein köst - li - cher An - blick! Ha ha! Ha ha! Ha

Flamand: muß es hei-ßen! Nicht wei-ter, sei still!

Olivier: muß es hei-ßen! Nicht wei-ter, sei still!

Direktor: be - ur-teilt ihr! Ich bin noch nicht fer - tig!

p *f*

181

Clairon: Ich kenn' ihn!

Graf: ha! Er ist äu-ßerst be - stürzt und kommt nicht zu

Flamand: In-halts - lo - ses, scha - les The - a - ter aus ei - ner längst ver - gan-ge-nen Zeit!

Olivier: In-halts - lo - ses, scha - les The - a - ter aus ei - ner längst ver - gan-ge-nen Zeit!

p *L.H.* *f* *R.H.* *L.H.* *R.H.* *fp*

Gräfin (versucht dazwischen zu rufen) *Più mosso*

O - li-vier! Flamand!

Graf
Wort. Wo bleibt sei-ne oft ge-pries-ne Schlag-fer-tigkeit?

Flamand
Un - sin-nig- schäd - lich und lä-cher-lich!

Olivier
Un - sin-nig- schäd - lich und lä-cher-lich! Un - sin - nig-

L. H. *f* *sfz* *dim.* *p*

Gräfin (zu Clairon)
Sie wer-den-bru-tal!

Clairon
Er braucht Ih-ren Schutz nicht! Er hilft sich schon

Graf
Wie wird er sich ret - - ten?

Olivier
schäd - lich und lä - cherlich!

sfz

Gräfin

Der Streit ent-brennt im-mer hef - - ti-ger! Er scheint ver -

Clairon

selbst! Ich kenn' ihn!

Flamand

Wo - zu ein Or - che - - ster?

Olivier

Direktor

Trans - - pa -

Was soll eu-er Schimp - fen?

Die Sängerin

Ad -

Gräfin

lo - - ren!

Clairon

Las - sen Sie sich nicht täu - schen! Er wird sich furcht - - bar

Flamand

Die Don - ner - ma -

Olivier

ren - - te Ku - lis - - sen?

Die Sängerin

di - - o mio dol - - ce a con - to!

R. H.

cresc.

182

Gräfin

War - um sie ihn nur so ve - he -

Clairon

rä - chen!

Graf

Er ist äü - - - ßerst be - stürzt und

Flamand

schine tut beß' - re Dien - - ste!

Olivier

Wo

Direktor

Al - ber - ne Streit - sucht!

Die Sängerin

Quan - do il no - stro a con - - - to per -

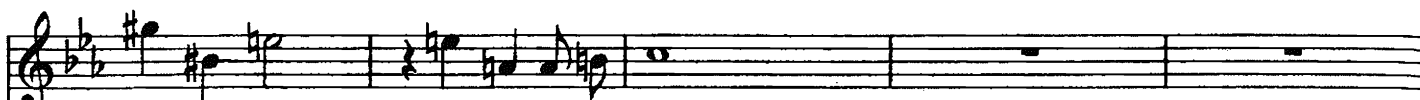
Der Tenor

Quan - do il no - stro a con - - - to per -

R. H.

fp

cresc.

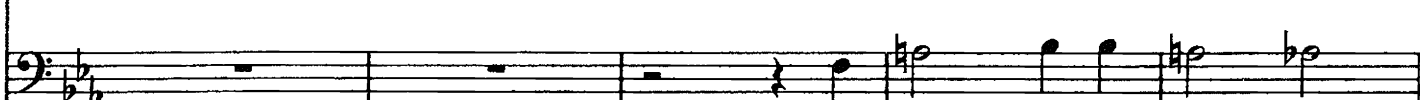
Gräfin  ment be-drohn? Was ha-ben sie vor?

Clairon  Er sam-melt Kräf - te, dann schlägt er

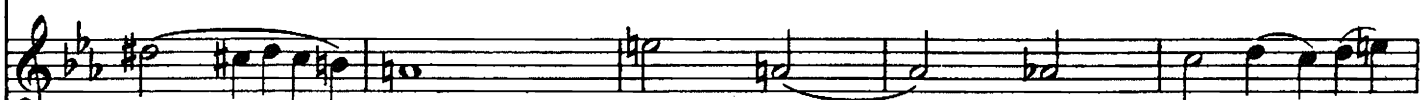
Graf  kommt nicht zu Wort. Wo

Flamand  O du irrst: zu al - le-dem wird i - ta -

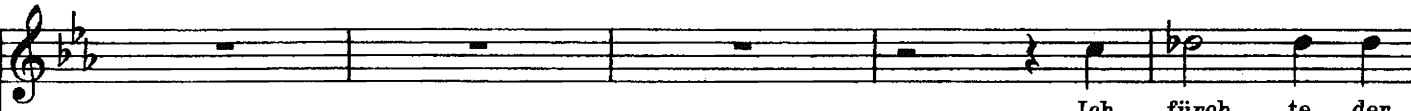
Olivier  bleibt der Ge - sang?

Direktor  So laßt euch er - klä - ren!

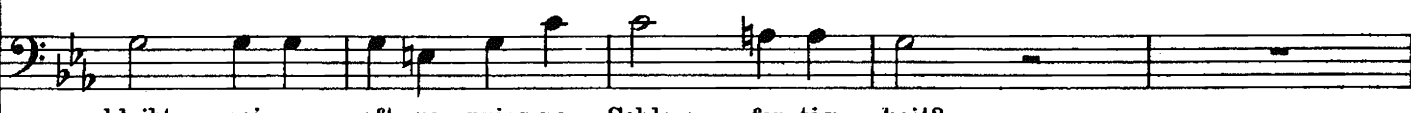
Die Sängerin  dia - - - mo, che più _____ spe - ra - re po -

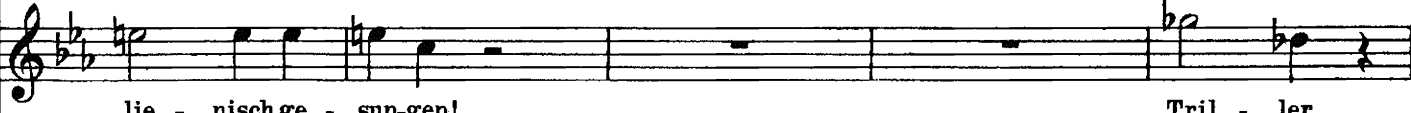
Der Tenor  dia - - - mo, che più _____ spe - ra - re po -

 *f* *fp*

Gräfin  Ich fürch - te, der

Clairon  los. Se - hen Sie, se - hen Sie, jetzt holt er aus!

Graf  bleibt sei-ne oft ge-pries-ne Schlag - fer-tig - keit?

Flamand  lie - nischge - sun-gen! Tril - ler...

Direktor  Hört doch zu En - de, be - vor ihr be -

Die Sängerin  trò? Quan - do sen - za da - na - ri noi sia - mo,

Der Tenor  trò? Quan - do sen - za da - na - ri noi sia - mo,

 *cresc.*

Gräfin Streit wird recht pein - lich en - den!

Clairon Sein Kon - zept ist fer - - - tig! Er wird

Graf Wird

Flamand Rou - la - den... Ka - den - - -

Olivier Tril - ler... Rou - la - den!

Direktor ur - teilt! Ich

Die Sängerin che - co - sa mai far io do - - vrò?

Der Tenor che - co - sa mai far io do - - vrò?

fp

Presto

Gräfin Er scheint ver - lo - - - ren!

Clairon Blit - - ze schleu - - - - dern!

Graf er sich ret - - - - ten? La

Flamand zen! Ka - den - - - - zen! „Ve - - - - (sehr stark)

Olivier „Ve - - - - (sehr stark)

Direktor bitt euch... a - ber... a - ber so hört —

Die Sängerin Un *f*

Der Tenor Un *f*

Presto

fp *fp cresc.* *f*

Graf

Roche in der Klem-me! Ein köst - li - cher An - blick! Ha - ha!

Flamand

to!“ „Ve - - - to!“ Wir sa - gen uns los von

Olivier

to!“ „Ve - - - to!“ Wir sa - gen uns los von

Direktor

— doch! Ich bitt — euch... Wo -

Die Sängerin

tri - - - - ste mal - con - ten - - - -

Der Tenor

tri - - - - ste mal - con - ten - - - -

184

Graf

Ha - ha! Er ist äü - ßerst be - stürzt und

Flamand

dei - - nen Kün - - - - sten! Dei-ne Zeit ist vor - ü - ber! Vor-

Olivier

dei - - nen Kün - - - - sten! Dei-ne Zeit ist vor - ü - ber! Vor-

Direktor

zu die - se Vor - wür - fe? Ihr irrt euch! Was

Die Sängerin

to, e - - gua - lea quel ch'io sen - to,

Der Tenor

to, e - - gua - lea quel ch'io sen - to,

Graf

kommt nicht zu Wort. Wo bleibt sei - ne oft ge - prie - se - ne

Flamand

bei! Vor - bei!

Olivier

bei! Vor - bei!

Direktor

soll eu - er Schimpfen? Al - ber - ne Streit - sucht!

Die Sängerin

Nu - - - mi, chi mai pro -

Der Tenor

Nu - - - mi, chi mai pro -

Gräfin

Die

Clairon

Sein Sie be - ru - higt, ich ken - ne ihn gut. Er ist nicht schüchtern! Sei - ne

Graf

Schlag - fer - tig - keit? Sie zer - stamp - - fen

Flamand

„Ve - - - to!“ „Ve - - - to!“ Wir sa - gen uns

Olivier

„Ve - - - to!“ „Ve - - - to!“ Wir sa - gen uns

Direktor

So laßt euch er - klä - ren!

Die Sängerin

vò? Ad - di - o, ad - di - o

Der Tenor

vò? Ad - di - o, ad - di - o

2. Vl. u. Bratsch.

sf

marc.

sfz

Gräfin
bei - den ge - hen wirk-lich zu weit! Der Ar - - - -

Clairon
„Sua - da“ hat schon man - chen nie-der-ge-streckt! Er sam-melt

Graf
ihn wie in ei - nem Mör - - - ser!

Flamand
los _____ von dei - nen Kün - - - sten!

Olivier
los _____ von dei - nen Kün - - - sten!

Direktor
Ich bitt euch! Hört doch zu En - de, be -

Die Sängerin
— mio a con - - - - to a - ma - - - to, in -

Der Tenor
— mio a con - - - - to a - ma - - - to, in -

marc. *fp* *marc.*

Gräfin - - me tut mir leid! Sie wer - den bru - tal! Er

Clairon Kräf - te, dann schlägt er los! Sein Kon - zept

Graf Bald wird von ihm nichts

Flamand Vor - bei! Vor - bei! Dei - - ne Zeit

Olivier Vor - bei! Vor - bei! Dei - - ne Zeit

Direktor vor ihr be - ur - teilt! Vor - schnell be - urteilt ihr! Ich

Die Sängerin va - no ab - bia - mo spe - ra - - - - -

Der Tenor va - no ab - bia - mo spe - ra - - - - -

mf cresc. - L. H.

The musical score is written for a full orchestra and vocal soloists. The vocal parts include Gräfin (Soprano), Clairon (Soprano), Graf (Bass), Flamand (Soprano), Olivier (Bass), Direktor (Bass), Die Sängerin (Soprano), and Der Tenor (Tenor). The instrumental parts include a Clarinet (Clairon), a Bassoon (Graf), a Flute (Flamand), an Oboe (Olivier), a Bassoon (Direktor), and a Piano (Die Sängerin and Der Tenor). The score is in 3/4 time and features a variety of musical notations, including treble and bass staves, clefs, key signatures, and dynamic markings. The lyrics are in German and Italian, and the music is characterized by its dramatic and expressive nature.

Gräfin
scheint ver - - lo - - ren!

Clairon
ist fer - - tig! Sehn Sie,

Graf
mehr üb - - rig sein! Ha-ha! Ha - ha! Welch ein

Flamand
ist vor - ü - - ber! Vor -

Olivier
ist vor - ü - - ber! Vor -

Direktor
bin noch nicht fer - - tig!

Die Sängerin
to! Ad - di - - o! Ad - di - - o! Ad -

Der Tenor
to! Ad - di - - o! Ad - di - - o! Ad -

ff

Clairon
sehn Sie, jetzt schlägt er los!

Graf
köst - - li - cher An - - blick! Ha - ha! Ha - ha!

Flamand
bei! Vor - bei!

Olivier
bei! Vor - bei!

Die Sängerin
di - - o! Ad - di - - - o!

Der Tenor
di - - o! Ad - di - - - o!

Direktor (bricht mit gesammelter Kraft los)

Direktor

Ho-là! Ihr Strei-ter in A-poll! Ihr verhöhnt und be-schimpft mein fest-li-ches The -

Direktor

a - ter?! Was gibt euch ein Recht, so ü-ber-heb-lich zu sprechen und

187

Direktor

mich zu schmähn, den wis-sen-den Fachmann?! Euch, — die ihr noch

Direktor

(zu Olivier)

nichts — für das The-a - ter ge - lei - stet?! Dei-ne Ver - se in Eh - ren,

Direktor

wenn Clai-ron sie spricht! A-ber die mag-re Handlung dei-ner Dra-men — ihr dra-

espr. 3 *p*

Direktor

ma-ti-scher Auf-bau-? Sehr be-dürf-tig mei-ner sze-ni-schen Hil-fe!

mf *tr* *cresc.*

188

(zu Flama nd)

Direktor

Dei-ne klei-nen En-sem-bles für Streich-in-stru-men-te:-

f *dim.*

Direktor

gra-ziö-se Kam-mer-mu-sik! Sie ent-zückt den Sa-lon.

espr. p

Direktor

Die heu-ti-ge hab ich lei - der ver-schla - fen. E - le - gi-sche Ro-man-zen

189 poco più mosso

Direktor

kannst du wohl sin - gen, a - ber Mu-sik der

Direktor

Lei - - den-schaf - ten, wie die Büh - - - ne sie for-dert, sie ist

Tempo primo

(pathetisch)

Direktor

dir bis-her noch nicht ge - lun-gen! - Nein, nein, eu-er

Direktor

Ve - to macht mich nicht er-zit - tern! Was wißt ihr Kna - ben von

Direktor

mei - nen Sor - - gen?

190

Direktor

Seht hin auf die nied-ren Pos-sen, an de-nen uns - re Haupt - stadt

Direktor

sich er-götzt. Die Gri - mas - se ihr Wahr - ze - chen — die Pa - ro -

Direktor

die ihr E - le - ment - ihr In - halt

Direktor

sit - - ten - lo - se Frech-heit! Töl - pisch

Direktor

und rü - de sind ih - re Spä-ße! Die Mas-ken zwar sind ge - fal - len, doch

191

Direktor

Frat - zen seht - - ihr statt Men - schen - an - tli - tzel!

Direktor

Ihr ver-ach - tet dies Trei-ben, und doch, ihr duldet es! Ihr macht euch

cresc. *f* *sfz*

6

Direktor

schul-dig durch eu - er Schwei-gen. Nicht ge - gen mich

f 6

Direktor

rich - tet eu - re Pha-lanx!

192 tempo primo (wieder etwas breiter)

f 3 6

Direktor

Ich die - ne den ew' - gen Ge-set - zen des The - a - ters.

fp *p*

(getragen)

Direktor

Ich be - wah - re das Gu - te, das wir be - sit - zen,

f (getragen) *p*

Direktor

die Kunst uns - rer Vä - ter hal - te ich hoch. Voll Pi - e - tät hü - te ich das

193

Direktor

Al - te, har - re ge - dul - dig des frucht - ba - ren Neu - en, er - war - te die ge - ni -

Direktor

a - li - schen Wer - ke un - - - se - rer Zeit! Wo sind die Wer - ke, die zum Her - zen des

cresc. *f*

Direktor

(gesteigert)

Vol-kes spre-chen, die sei-ne See-le wi-der-spie-geln? Wo sind sie?

p *f*

Direktor

194 lebhafter

Ich kann sie nicht fin-den, so sehr ich auch su-che. Nur blas-se Äs-the-ten

p *dim.* *pp*

Direktor

blik-ken mich an: sie ver-spot-ten das Al-te und scha-fen nichts Neu-es! In

p *pp*

Direktor

ih-ren Dra-men stol-zie-ren pa-pier-ne Hel-den, zük-ken die Schwerter und schwingen Ti-

mf *sfz* *f* *fp*

Direktor

ra - den, die wir längst schon ken-nen. In der O - per das Gle-i-che:

195

Direktor

Grei - se Prie - ster und griech' - sche Kö - ni - ge aus

Direktor

grau - er Vor - zeit, Drui - den, Pro - phe - ten

Direktor

schrei - ten gleich Sche - men aus den Ku - lis - sen. -

breit

Direktor Ich will mei-ne Büh-ne mit Men-schen be-völ-tern! Mit Men-schen, die uns glei-chen,

cresc. *f* *espr.* *p.*

Direktor die uns-re Spra-che spre-chen! Ih-re Lei-den

espr. *espr.*

Direktor sol-len uns rüh-ren und ih-re Freu-den uns tief be-we-gen! Auf! Er-hebt euch und

cresc. *mf* *f* **196** *wieder lebhafter*

Direktor schafft die Wer-ke, die ich su-che! Kraft-voll führ auf mei-ner Büh-ne

p. *f* *fp*

Direktor

ich sie zum stol - zen Er - folg. Schärft eu-ren Witz, gebt dem The - a - ter

f *R. H. p* *L. H.*

Direktor

neu - e Ge-set - ze - neu - er In - halt! (mit höchstem Pathos) Wo nicht - so laßt mich in

cresc. *ff*

197 (in stolzem Selbstbewußtsein)

Direktor

Frie - den mit eu - rer Kri - tik! Heu - te im Ze - nith mei - ner ruhm - rei - chen

Direktor

Lauf - bahn darf ich es wa - gen, von mir zu spre - chen, - von

p. *pp* *cresc.* *espr.*

Direktor

mir, — dem Ent-dek - ker gro - ßer Ta-len - te — dem wei - sen Er-zie - her,

cresc.

Direktor

dem In-spi-ra - tor! Oh - ne mei-nes - glei-chen, wo

accelerando

f *p* *cresc.* *f* *sf*

198

Direktor

wä-re das The-a - ter? Oh - ne mei-nen küh - nen Wa - ge-mut

p *cresc.* *f* *sfz*

Direktor

und schließ - lich — oh - ne mei - ne hilf - rei - che Hand? — Ein

calando

espr. *fp*

a tempo *p*

Direktor

Vor - schuß im richt'-gen Au - gen - blick kann aus

espr.

L.H. R.H.

Direktor

tief - ster De-pres-sion er - he - ben und die ent-schwund-ne Tat - - kraft wie - der er -

pp *f*

Direktor

wek - ken. Ein Bei - spiel für vie - le: Der be - rühm - te Le - kain, —

dim. *espr.* *p*

Direktor

— einst ein le - bens - mü - der Sta - tist, jetzt ein

cresc. *pp*

Direktor

Füh- rer des „Pa- lais roy- al“ ist mein Werk, ging durch mich sei- nen Weg.

p *f* *dim.*

199 (leicht)

Direktor

Gebt euch ge- schla - gen, ihr Schwär- mer, ihr Träu - mer! Ach - tet die

p

Direktor

Wür- de mei - ner Büh- ne! Mei- ne Zie - le sind lau - ter,

cresc. *fp*

200 (sehr fließend)

Direktor

un - aus- lös- ch - lich mei - ne Ver- dien- ste! Ich strei - te für die

(sehr fließend) *p*

Direktor

Schön - - - heit und den ed - len An - stand des The -

Direktor

a - ters. Mit die - ser Pa - ro - le im Her - zen

Direktor

201 leb ich mein Le - ben für das The - a - ter

Direktor

und ich wer - de wei - - - ter - le - - ben

Direktor

in den An - na - - - - - len sei - ner Ge -

L.H. R.H.

3 3

Direktor

schich - te! „Sic i - - - tur ad

marc. p L.H. L.H.

3 3 3 3 3 3

202

Direktor

a - stra!“ (visionär) Auf mei-nem Grab - stein

marc. R.H. cresc. f pp sfz

3 3

Direktor

wer - det ihr die In - schrift le - sen: „Hier ruht LA ROCHE, der un - ver -

p

Direktor

geß-li-che, der un-sterb-li-che The-a-ter-di-rek-tor. Der Freund der heit-ren

Direktor

Mu-se, der För--de-rer der ern-sten Kunst. Der

203

Direktor

Büh-ne ein Va-ter, den Künst-lern ein Schutz-geist. Die

Direktor

Göt-ter ha-ben ihn ge-liebt, die Men-schen ihn be-wun-dert! A-

204 **lebhafter** **Clairon** (läuft auf den Direktor zu und drückt ihm begeistert einen Kuß auf die Wange)

La Roche, du bist groß!

Direktor men! (Stürmischer Applaus)

lebhafter

Clairon La Roche, du bist mo - nu-men-tal!

Flamand A - - - men! A - - - men!

Olivier A - - - men! A - - - men!

(Die italienische Sängerin, leicht angeheitert vom vielen Portweintrinken, hat schon während der vom Direktor zitierten Grab-Inschrift Anzeichen der Rührung gezeigt. Sie schluchzt laut auf.) **Die Sängerin**

Huh! Huh!

Der Tenor (zur Sängerin)

Che

205 Graf

Bra-vis - si-mo!

Tenor
co - sa c'è? Non è mi - ca mor-to! Mach doch hier kei - ne Sze - ne!

(ärgerlich) (er führt die laut weinende Sängerin in den Theatersaal ab)

Graf
Bra - vis - si-mo!

(Die Gräfin tritt in die Mitte)

Flöte

sehr lebhaft (♩) Metr. $\text{♩} = 72$

Gräfin

Ihr hör - tet die mah-nen-de Stim - me uns - res

dim. - - - *p*

Gräfin

Freun - des! Sie — soll nicht ver - klin - gen, be - herzt sein Wort. Stellt ihm die

Gräfin

Auf - ga - be, die er ver - langt, da - mit sei - ne Kunst der eu - - ren

Gräfin

dient. Schafft ge - mein - sam das Werk

espr.

Gräfin

206 nicht eilen! (fortfahrend)

für un - ser Fest! In

Graf (zu Clairon)

Schau - der er - faßt - mich, sie be - stellt ei - ne O - per!

nicht eilen!

L.H. *pp* *fp*

Gräfin

schar - fem Dis - put habt ihr euch be - kämpft, ver - geb - lich versucht,

fp

207

♩ = ♩ des C Metr. ♩ = 64

Gräfin

euch zu wi - der - le - gen. Ver - laßt die Irr - we - ge des Den - kens!

espr.

dim.

Gräfin

Fühlt es mit mir,

molto espress.

pp

Gräfin

daß al - - - len Kün - - -

Gräfin

- - - sten nur ei - ne Hei - mat ei - - - gen

p

Gräfin

ist: un - ser nach Schön - heit dür -

espr.

Gräfin

- sten - des Herz!

Gräfin

calando **208** *etwas ruhiger*

Ein zar - ter

dim. *pp*

Gräfin

Keim ist heu - te ent - spros - sen - ich

espr.

Gräfin

se - he ihn wach - sen zum star - - ken Baum, sein

espr.

Gräfin

209 lebhafter

Blü - ten-meer ü - ber uns — er - gie - - ßend!

(Clairon springt auf, nimmt

Clairon (mit theatralischem Pathos)

Die Göt - tin

lebhafter

f

Dichter und Musiker bei den Händen und führt die beiden feierlich vor die Gräfin)

Clairon

Har - mo - nie steigt — zu uns — her - nie - der. Ei - nigt euch, ihr

1. u. 2. Fl.

p

sfz

dim. - - p

pp L.H. R.H.

210 etwas ruhiger

Gräfin (übernimmt anmutig ihren Ton) (zu Fl a m a n d)

Der sü - ßen Re - gung,

Clairon

Kün - ste, sie wür - dig zu emp - fan - gen!

L.H.

R.H.

p

espr.

L.H.

p

(deutet auf Olivier)

Gräfin

die A - poll in Euch ge-tra - gen, schen - ke der

R.H.

(zu Olivier)

Gräfin

Dich - - ter den ed - - len Ge - dan - ken! Was

(etwas breit) (auf Flämisch deutend)

Gräfin herr-lich be - gon-nen der dich - ten - de Geist, die Macht der Tö - - ne

ruhig, gesanglich
211 (deutet auf den Direktor)

Gräfin soll es ver - - klä - - ren! Auf sei - ner Büh - ne ge -

p. (zu allen dreien)

Gräfin winn es Ge - stalt, in An - mut und Wür - de die Her - zen zu rüh - ren. Der schö - ne Bund ver -

Gräfin eint al - le Kün - ste. Sie nei - gen sich lie - bend zu ein - an - der, be - rei - - ten sich

Gräfin

freu - dig zu fest - - - li - chem Spiel!

(Dichter, Musiker und Direktor setzen den von Clairon angeschlagenen
theatralischen Ton fort und improvisieren mit dieser vereint ein Huldigungsquartett)

212

Flamand (hervortretend)

Was hebt sich göt - ter-gleich aus ho - hem Ä - ther? Die

Olivier

Welch rei - ne Me - lo - dien be - zau - bern mein Ohr? Die

pp espr.

Clairon

Welch un - ge - ahn - - - tes Glück lenkt hie - her ih - ren Schritt?

Flamand

Göt - tin Har - mo - nie stieg zu uns her - nie - der! Wir

Olivier

Göt - tin Har - mo - nie stieg zu uns her - nie - der! Wir

pp sempre

Clairon *cresc.*
Die ho - he Göt - tin selbst be - - müht sich,

Flamand *cresc.*
wol - len ihr hul - - - di - gend ent - ge - gen - tre - - ten und

Olivier *cresc.*
wol - len ihr hul - di - gend ent - ge - - gen - - tre - - ten und

Clairon
eu - - ren Streit zu schlich - ten!

Flamand
rau - schend grü - - - ßen ih - re Er - - den - fahrt. Zu

Olivier
rau - schend grü - - - ßen ih - re Er - - den - fahrt.

Direktor *cresc.*
Wer könn - - - te ih - rem Wal - - ten sich ent - -

213

Flamand En - de der Streit - das un-frucht - ba - re Re - - den!

Olivier Zu En - de der Streit - das un - frucht - ba - re

Direktor ziehn? Sie

mf *espr.*

Clairon Sie soll euch be-glei - ten auf

Olivier Re - den!

Direktor schrei - te uns vor-an auf un - serm Weg!

dim. *pp*

Clairon eu - ren We - gen und nim - mer schei - den aus eu - - rem

p *esce.*

214

Clairon

Kreis! Sie soll euch be -

Flamand

Wir wol - len ver - ges - sen was uns ent - zwei - - te, ver -

Olivier

Wir wol - len ver - ges - sen was uns ent - zwei - - te, ver -

Direktor

Wir wol - len ver - ges - sen was uns ent - zwei - - te, ver -

f *dim.*

Clairon

glei - ten auf eu - - ren We - - gen und nim - mer

Flamand

söhnt be - gin - nen das be - foh - - -

Olivier

söhnt be - gin - nen das be - foh - - -

Direktor

söhnt be - gin - nen das be - foh - - -

p espr.

215

Sehr lebhaft Metr. $\text{♩} = 64$

Clairon
schei-den aus eu - rem Kreis!

Graf
Das ist mehr als ei-ne Ver-söh-nung — das ist ei-ne Ver-schwö-

Flamand
- - le - ne Werk!

Olivier
- - le - ne Werk!

Direktor
- - le - - ne Werk!

Sehr lebhaft Metr. $\text{♩} = 64$

Gräfin
Ei - ne

Graf
- - rung! Und ich bin das Op - - fer-me-i-ne Ah - nung er - füllt sich.

dim. *p*

Gräfin

neu - - e O - per wird uns ge-schenkt, du kannst es nicht hin - dern. Er-

Gräfin

trag dein Geschick als Phi - lo - soph! (immer mit dem Sänger!)

Graf

Was bleibt mir üb - rig, als mich zu fü - gen! Das (resigniert)

216

Clairon (zum Grafen)

Ih - re

Graf

Un - ver-meid-li-che nimmt sei-nen Lauf, ei-ne O - per bricht ü - ber mich her - ein!

Gräfin (zu Clairon)

Clairon

Mein

Stoß - seuf - zer ver - hal - len oh - ne je - de merk - li - che Wir - kung.

fp *sfz*

Gräfin

Bru - der ist nicht sehr mu - si - ka - lisch. Er hat ei - ne Vor - lie - - be für

pp *p*

Gräfin

Ein - zugs - mär - sche, und be - trach - - tet in der O - per die Kom - po - ni - sten als

217

Doppelt so schnell (Allegro molto) Metr. $\text{♩} = 128$

Gräfin. „Wort-mör-der!“

Clairon (zur Gräfin)
Viel-leicht hat er recht.

Direktor (in seinem Element)
Nun gleich an die Ar-beit, wir wol-len kei-ne

Doppelt so schnell (Allegro molto) Metr. $\text{♩} = 128$

dim. - - p

Direktor (zum Musiker)
Zeit ver-lie-ren. Der A - - rie ihr Recht! Auf die

f dim. espr. p

Direktor
Sän ger nimm Rück-sicht— nicht zu laut das Or - che - ster! Im

p mf p

Direktor

gro - - ßen Bal - lett, da to - - be dich

218 Olivier (ironisch)

Schon öff - net er wie - der den Schrein ——— sei - ner rei - chen Er - fah - rung.

Direktor

aus. (zum Dichter) Die

(gefühlvoll)

Direktor

Sze - ne der Pri - ma - don - na nicht zu An - - fang des Stücks. Ver -

(nicht eilen)

L.H.

(zum Musiker)

Direktor

ständ - li - che Ver - se, und oft wie - der - holt, dann hast du die Chan - ce, daß man sie ver - steht.

219 Flamand

Laß dei - ne ehr - würd² - gen Re - geln bei - sei - - te. Neu - - e We - - ge

nicht eilen! *cspr.* *p*

Flamand wol - len wir su - chen! Direktor

Macht euch nicht wich - tig! In mei - ner Hand ruht schließ - lich

etwas breiter

a tempo (Noch schneller) Metr. $\text{♩} = 136$

Direktor eu - er Er - folg. Gleich - viel - wir wol - len die Ar - beit red - - lich

L.H. dim. *R.H.*

(zum Dichter)

Direktor tei - - len. Bei dir liegt der An - fang, ü - ber - le - - ge den

marc. *marc.*

Flamand (einwerfend)

Olivier (zur Gräfin) Schon zu oft kom - po -

Wie wür - de Euch „A-riad - ne auf Na - xos“ ge - fal - len?

Direktor Stoff!

p *L.H.*

Flamand niert. Mich

(ironisch)

Direktor Die be-kann-te Ge - le-gen-heit zu sehr vie - len lan - gen Trau - er - a - rien.

R.H.

Flamand wür - de „Daph - ne“ weit mehr in - tres - sie - ren Olivier

Ei - ne ver - lok-ken-de Fa - bel,

Olivier

doch äu-Berst schwie-rig dar - zu - stel - len: Daph-nes Ver - wand-lung zum e-wi-gen

dim. - - - *p* *L.H.*

Olivier

Baum des Got - tes A - pol - lo -

221

R.H. *cresc.*

etwas ruhig Flamand

Das Wun - - der der Tö - ne kann sie ge - stal - - ten!

espr. *fp* *dim.*

Gräfin

Ein schö - ner Stoff, ich lieb - ihn ganz be -

pp

222 a tempo, immer rascher

Gräfin son - - - ders.

Direktor Schon wie - - der Nym-phen und Schä - - fer,

a tempo, immer rascher

cresc.

Graf All - - täg - li-che Din - ge...

Direktor Göt - - ter und Grie - - chen! Ihr wart doch selbst

f *dim.* *p*

Graf Es fehl - te nur noch der tro - ja - ni-sche Krieg!

Direktor ge - gen die My - tho-lo - gie. Auch Ä -

dim. *pp* *f*

Direktor

gyp - ter und Ju - den, Per - ser und Rö - mer ha - ben wir ge - nug in un - sern O - pern.

Direktor

Wählt doch ei - nen Vor - wurf, der Konflikt - te schil - dert, die auch

Andante grazioso (sehr gemächlich) (♩ = ♩ des C)

223

Graf (etwas boshaft)

(stets etwas zögernd)

Ich wüß - te ein äußerst fes - seln - des The - ma!

Direktor

uns be - we - gen.

Andante grazioso (sehr gemächlich) (♩ = ♩ des C)

Schreibt ei - ne O - per, wie er

Graf

Graf

— sie sich wünscht. Schildert Konflik-te, die uns be-we - gen.

Graf

Schil-dert euch selbst! Die Er - eig - nis-se
(allgemeine große Spannung)

Graf

des heu - ti-gen Tags — was wir al - le er-lebt — dich-tet —

Graf

und kom - po - niert es, komponiert es als

224

Flamand

Olivier
(sehr überrascht) —das ist nicht zu leug-nen.

Graf
Ein ver-blüf-fen-der Ein-fall —
O - per!

Direktor
(sprachlos)
Ha!

fp *p* *L.H.* *3*

Gräfin
Ein entzük-kender

Graf
Das wä - re ein The-ma, das auch uns in - tres - sier - te!

pp

Gräfin
Vorschlag!

Clairon
Wir fal - len aus ei - ner ü - ber - ra-schen-den Si - tua-tion in die

3 *3* *3* *3* *3*

Gräfin

and - re.

Graf

Zeigt uns,

Olivier (überlegend)

We-nig Hand-lung -

Direktor

Ein wah - res Problem, so et-was auf - - zu-füh - ren.

Flamand

Für Mu-sik ist ge - sorgt.

Graf

daß ihr et-was A-par - tes schaffen könnt. Wir sind die Per-

225

Graf

so - nen eu - rer O - per. Wir al - le spie - len mit in eu - rem

cresc. - - - mf

Gräfin

Wird das nun ei - ne heit - re O - - per?

Graf

Stück.

Direktor (einwerfend)

Ich se - he mich schon als Baß - buf - fo

p

(der Gräfin antwortend)

226

Graf

Je - denfalls ei - ne O - per oh - ne „Hel - den“!

Direktor

um - her - irren! Wer ist der Lieb - ha - ber?

espr.

Clairon

Ich glau-be, es gibt nur we - - - ni - ge Per - so - nen, die es

p L.H.

Clairon nicht sind.

Graf Ver-ra-tet nicht zu

Olivier (zum Musiker) Und wen wählst du von uns zum Te - nor?

(zum Grafen)

Clairon Sehr fein pa - riert! Ich gra - tu -

Graf früh die Ge - heim-nis-se eu - rer Werk - statt.

dim. *pp*

Clairon

lie-re, Herr Graf. Sie stel-lenden drei - en ei - ne schwie-ri-ge Auf - - ga - be.

227

Gräfin (zum Grafen)

Ein we-nig bos - haft ist dein Vor - schlag.

Olivier

Der Ein - fall ist köst - lich, was

227

3 Fl.

1. Ob.

3 Fl.

1. Ob.

3 Fl.

(beiseite zu ihm in Bezug auf den Grafen)

Olivier

sagst du da - zu, La Roche? Da hat wie - der ein - mal ein blin - des Huhn -

Direktor (fällt ihm ins Wort) (*düster*)

...ein

Gräfin 228

Olivier (verdutzt)
 Wie-so?

Direktor
 Ei ge-legt! War-um nicht?

Gräfin
 La Roche!

Direktor
 Die - sen Vor-schlag hät - te ich al - ler - dings

Gräfin
 Fin - den Sie ihn schlecht?

Direktor
 nicht er - war - tet! Nein, nein, a - ber be -

mf

Direktor

den-ken Sie, Frau Grä-fin, - ich fürchte, - das Gan - ze wird ei - ne einz' - ge

espr.

pp

Gräfin (lächelnd)

Es wird von eu - rem Geschmack ab - hän-gen, sie gra-

Direktor

gro - ße In - dis - kre - tion!

Gräfin

ziös auf die Büh - ne zu brin - gen.

Clairon

Nur in - dis - kre - te Theater - stük - ke ha - ben Er -

Clairon

folg! Olivier

Ich fin - de den Ein - fall ganz aus-ge-zeich-net und wer-de sogleich das Sze-

p

Clairon

229 ruhig fließend

Es ist spät ge-wor-den, ich muß nach Pa-ris.

Olivier

na-rium ent-wer-fen.

Direktor

Auch

ruhig fließend

p

Gräfin (zu Clairon)

Wir ha-ben Sie

Direktor

(zu Fla-mand und Olivier)

wir müs-sen auf-bre-chen. Ihr fahrt doch mit mir?

230

230

Gräfin hier all-zu-lan-ge fest-ge-hal-ten. *(kanzonettenartig improvisierend)*
(sehr höflich)

Clairon Oh in Ih-rem Sa-lon

Clairon ver-gehn die Stun-den,

Clairon oh-ne daß die Zeit äl-

Clairon -ter

Gräfin (erwidernd)
Made-moi -

Clairon
(mit einem Knix sich verabschiedend)
wird. Frau Grä - fin!

Gräfin
(sie nickt dem Direktor zu)
selle Clai-ron! A - dieu, La Roche! Schrei-ben Sie mir ei - ne gu - te

Gräfin
(zu Fla mand, mit Beziehung)
Rol-le, O - li-vier! Auf Wie-der-sehn, Fla-mand!

Flamand (verbeugt sich)
Auf

X. Szene

231 Andante con moto

(Die Gräfin geht in ihren Salon links vorne ab. Dichter und Musiker folgen ihr bis zur Tür und blicken ihr nach. Der Direktor hat die beiden italienischen Sänger aus dem Theater-

. Metr. ♩ = 96

Flamand

Wie - - der-sehn!

espr.

p

saal geholt und bringt sie zum Ausgang durch die Galerie im Hintergrunde links)

espr.

Direktor 232 etwas lebhafter

(Der Sänger

Güt in eu-re Män-tel ge-hüllt, da-mit ihr euch auf der

will ihm etwas sagen)

Direktor

Fahrt nicht er-käl-tet. Ja, ja, eu-er Vor-schuß - er ist

(Der Graf hat währenddessen einen Lakaien herangewinkt)

(Der Graf reicht
Clairon den Arm)

Graf

Ist an - gespannt?

Direktor

mor-gen be-reit.

Diener

Zu die-nen. Vier Pfer-de.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with a piano (*p*) dynamic marking.

Clairon

233

(nimmt ihn)

(beide gehen lebhaft ab)

Ich hät-te we-nig-stens sechs er - war-tet.

Piano accompaniment for the second system, featuring a treble and bass staff with a piano (*p*) dynamic marking and triplet figures.

Piano accompaniment for the third system, featuring a treble and bass staff with triplet figures and a key signature change to B-flat major.

(Dichter und Musiker haben nach dem Abgang der Gräfin dieser nachgeblickt,
sie stehen links im Vordergrund, wie bei Beginn der ersten Szene)

Flamand (zum Dichter, sehr

Pri - - ma le - pa -

dim. - - - pp espr.

höflich, auf ihnweisend)

Flamand

ro - le, do-po la mu - si - ca.

Dem Wor - te der Vor - rang!

(halb für sich)

Flamand

Pri-ma la mu - si - ca -

Olivier (ebenso höflich)

Nein, der Mu - sik, -

doch ge - bo - ren aus dem Wort.

cresc.

(zum Dichter, mit Beziehung) (wendet sich zum Gehen)

Flamand

Sie hat ent - schie - - den!

(Der Direktor kommt zurück in Mantel und Hut) Direktor (noch im Hintergrund)

Kommt, kommt, laßt mich nicht war - ten!

f *dim.*

234

Olivier (für sich)

(leise, voll süßer Hoffnung)

Ja - für das Wort! Pri - ma le pa - ro - - le.

pp *R.H.*

Direktor (kommt nach vorn)

Trennt euch doch end - lich vom heu - ti - gen Tag! Auf der Fahrt können wir noch

cresc. *f*

(zum Dichter)

Direktor

man-ches für uns-re O - per be - spre - chen. Ver-giß nicht mei-ne Haupt - sze - ne in dei - nem Sze-

p *R.H.* *L.H.* *R.H.* *L.H.*

Direktor

na - ri - um: wie ich im The - a - ter - saal die Pro - be lei - te.

p

Direktor

Ein Marschall der Büh - ne! Sie kann zum Hö - hepunkt dei - nes Stük - kes wer - den! Und vor

cresc. *fp*

allmählich noch etwas lebhafter werdend

(im Abgehen)

235

Direktor

al - lem: Sor - ge für gu - te Ab - gän - ge in mei - ner Rol - le! Du

p

Direktor

weiß, der wir-kungs-vol-le Ab-gang-ein ent-schei-den-des Mo-ment für den Er-

cresc.

Direktor

folg- der letz-te Ein-druck von ei-ner Fi-gur...

(alle drei ab)

mf *dim.*

Direktor

(seine Worte verlieren sich)

p *dim.* *3*

poco marcato

XI. Szene

236 8 Diener treten auf. Sie beginnen den Salon aufzuräumen.

Allegro moderato Metr. $\text{♩} = 88$

Tenöre

8 Diener

Bässe

(Alles leise und gedämpft)

Das war ein schö-ner Lärm-

Das war ein

(4) *pp* (4) *pp*

Allegro moderato Metr. $\text{♩} = 88$

pp *p*

8
Diener

und al - le durch ein - an - der!

schö - ner Lärm -

und al - le

durch - ein - an - der!

I. Diener

Die I - ta - lie - ne - rin

hat

ei - nen ge - sun - den Ap - pe - tit, von der Tor - te ist

237

I.
Diener

nichts mehr üb - rig.

II. Diener

Was

woll - te der Di - rek - tor

mit sei - ner lan - gen

II.
Diener

Re - de?

III. Diener

Er sprach so - gar grie - chisch!

IV. Diener

Ich ha - be nichts ver - stan - den.

V. Diener (älterer Mann) (belehrend)

Es han - delt sich

V.
Diener

um Re - for - men bei den Schau - stük - ken, die er noch vor sei - nem Tod

238

V.
Diener

ein - füh - ren will.

VI. Diener (wichtig tuend)

Ich ver - mu - te, sie wol - len - jetzt auch

pp sempre

VI.
Diener

Do - me - sti - ken in den O - - - pern auf - tre - ten las - sen.

alle
8
Diener(4) *p*

Die

(4) *p*

Die

*cresc.**mf**p*8
Diener

gan - ze Welt ist nár - risch, al - les spielt Thea - ter.

gan - ze Welt ist nár - risch, al - les spielt Thea - ter.

*p**mf*

8
Diener

(immer gedämpft)

Uns ma-chen sie nichts vor,

Uns ma-chen sie

8
Diener

uns ma-chen sie nichts vor,

wir

nichts vor,

uns ma-chen sie nichts vor,

wir sehn

8
Diener

sehn hin-ter die Ku-lis-sen.

hin-ter die Ku-lis-sen.

Dort sieht die Sa-che ganz

*pp subito**pp*

(gemächlich)

marc.

8
Diener

Dort sieht die Sa - che ganz an - ders aus.

an - ders aus.

Der

marc *LH. 3**R.H.*

240

8
Diener

Der Graf sucht ein zärt - li - ches A - ben - teu - er,

Graf sucht ein zärt - li - ches A - ben - teu - er,

*pp*8
Diener*immer pp*

die Grä - fin ist ver - liebt,

die Grä - fin ist ver -

die Grä - fin ist ver - liebt und

pp sempre

I. Diener

8
Diener

liebt und weiß nicht in wen. (lauter) Viel -

weiß nicht- und weiß nicht in wen.

241

I.
Diener

leicht in al - le bei - de.

II. Diener

Um sich dar - ü - ber klar zu wer - den, läßt sie sich ei - ne

II.
Diener

O - per schrei - ben.

IV. Diener

Wie wird man aus ei - ner O - per klug?

V. Diener

Ver -

I. Diener

Man singt, da - mit man den Text nicht ver-steht!

V. Diener

worr-nes Zeug!

IV. Diener

Das ist auch sehr not - wen - dig, sonst zer - bricht man sich

IV. Diener

ü - ber den ver-worr - nen In - halt den Kopf.

V. Diener

Laß dein

Allegretto (♩ = ♩ des C)

III. Diener 242

Ich lob mir die Seil-tän-zer und ih-re Spek-

V. Diener

vor - - - lau-tes Ge - schwätz!

Allegretto (♩ = ♩ des C)

III. Diener

ta-kels. Ih-re Trup-pe ist vom Kö-nig pri-vi-le-giert. Ich ha-be sie in Ver-

243

III. Diener

sailles ge-sehn.

IV. Diener

Ich auch! Groß-ar-tig, sa-ge ich euch. Und nach-her das

IV.
Diener

grau - si - ge Stück:

Co - ri - o - lan, der die eig - ne Toch - ter er - sticht!

II. Diener

Mir sind die Ma - rio - net - ten lie - ber.

III. Diener

Der

I. Diener

tempo primo

Wol - len

wir

am Ge - burts - tag

III.
Diener

Ar - lec - chi - no ist lu - sti - ger.

tempo primo

244

I. Diener

uns - rer Grä - fin nicht auch was Lu - sti - ges spie - len? So ei - ne Ge -

I. Diener

schich - te mit Mas - ken? Ich ken - ne den Bri - ghel - la von der i - ta - lie - ni - schen

I. Diener

Trup - pe, der hilft uns si - cher. Seid still, der Maî - tre kommt.

(Haushofmeister tritt ein)

Haushofmeister

Macht

Haushofmeister

schnell hier fer - tig, dann rich - tet al - les zum Sou -

Haushof-
meister

per! Nach - her seid ihr frei.

245 Allegretto wie vorher

Tenöre(4)
8
Diener

Welch Ver - gnü - gen, ein A - bend oh - ne Gä - ste!

immer pp

Bässe(4)

Welch Ver - gnü - gen, ein A - bend

Allegretto wie vorher

8
Diener

Nun in die Kü - che, zu sehn, was es gibt.

oh - ne Gä - ste!

pp

p

8
Diener

Ein A - - - bend oh-ne Gä ste! Das Sou-

Nun in die Kü - che, zu sehn, was es gibt. Das Sou - per steht be-vor

8
Diener

per steht be - vor und nach - her sind wir

und nach - - her

8
Diener

246

frei! Glo - ria, Glo - ria!

sind wir frei! Glo - ria! Welch Ver-gnü - gen!

8
Diener

Glo - ria! Ein A - bend oh - ne Gä - ste! Welch Ver - gnü - gen, ein

Glo - ria! Welch Ver - gnü - gen, ein

8
Diener

A - bend oh - ne Gä - ste! Das Sou - per steht be - vor und nach - her sind wir

A - bend oh - ne Gä - ste! Das Sou - per steht be - vor und nach - her sind wir frei!

8
Diener

frei! (im Abgehn) Die Grä - fin ist ver -

Der Graf sucht ein zärt - li - ches A - ben - teu - er -

XII. Szene

(Es ist dunkel geworden. Der Haushofmeister beschäftigt sich damit, einen Armleuchter anzuzünden. Als auch er abgehn will, hört man aus dem Theatersaal lebhaftes Gepolter und eine ängstliche Stimme rufen.)

etwas rascher

4 Diener

liebt und weiß nicht in wen...

(Die Diener sind in heiterer Stimmung abgegangen)

Monsieur Taupe (noch hinter der Szene)

Herr Di-

etwas rascher

dim. *p* *sfz*

Aus der Tür des Theatersaals stolpert ein kleiner unscheinbarer Mann mit einem großen Buch unter dem Arm)

Monsieur Taupe

rek - tor! Herr Di - rek - tor!

(Der Haushofmeister wendet sich erschreckt um und leuchtet ihn mit erhobenem Arm an)

sfz

(streckt, wie es kurzsichtige Personen zu tun pflegen, den Kopf vor, um den Haushofmeister genauer zu fixieren)

248

Monsieur Taupe

Herr Di - rek - tor! Er - schrek - ken Sie nicht!

Haushofmeister

Wo kom-men Sie her? Wer sind Sie?

(fährt zurück)

p

Monsieur
Taupe

Wo-her soll-ten Sie mich auch ken-nen? Ich be-we-ge mich sel-ten auf der

pp

Monsieur
Taupe

Erd - o - - ber - flä - che. Ich ver -

249 (melancholisch)

Haushofmeister (befremdet)

Was wol-len Sie da-mit sa-gen?

p

Monsieur
Taupe

brin-ge mein Le-ben un-ter der Er - - - de. Un-sicht-bar -

Haushof-
meister

Für mich sind Sie a-ber

p

Monsieur
Taupe

(geheimnisvoll)

Ich bin der un - sicht - ba - re Herr - scher ei - ner

Haushof-
meister

sehr sicht - bar.

R.H. L.H. *pp*

250

Monsieur
Taupe

ma - gi-schen Welt.

(immer ärgerlicher)

Haushof-
meister

Wie - so kom-men Sie dort aus dem fin - stern

p

Monsieur
Taupe

Ich war ein - ge - schla-fen. Sie ha - ben mich da drin ver - ges - sen.

Haushof-
meister

Saal?

mf *dim.* *pp*

Monsieur
Taupe

Ich bin der Souf - fleur - man

Haushof-
meister

(heftig) *3*
Wol-len Sie mir nicht end-lich sa - gen, wer Sie sind?

p sfz *mf* *sfz* *dim.* *p*

251

Monsieur
Taupe

nennt mich Mon-sieur Taupe.

Haushof-
meister

(erheitert)
Ich freu - e mich sehr, Sie ken - nen zu ler - nen,

3 *p* *3*

Haushof-
meister

Mon - sieur Taupe, und Sie in uns-rer wirk - li-chen Welt be -

mf *3* *3*

Monsieur Taupe (müde)

Haushof-
meister

Nur ein Be-such, Herr,— ein kur-zer Be - such.

grü-ßen zu dür - fen.

*pp*Monsieur
Taupe

Ma-chen Sie kein Auf - he-bens da - von.

Haushof-
meister

Sie sind ein merk - wür-di-ger Mann- und

*R. H.**p*Monsieur
Taupe

Schon gut, schon gut. — Sie

Haushof-
meister

wie mir scheint, von ei-ni-ger Wich - tig-keit.

L. H.

252

Monsieur
Taupe

ha - ben recht. Erst wenn ich in mei - nem Ka - sten sit - ze, be - ginnt das

pp

Monsieur
Taupe

Wel - ten - rad der Büh - ne sich zu drehn!

Haushofmeister

Sie set - zen al - so so - zu - sa - gen

253

Monsieur
Taupe

Die tie - fen Ge - dan - ken uns - rer Dich - ter,

Haushof -
meister

es in Be - we - gung?

Monsieur
Taupe

ich flüst-re sie lei-se vor mich hin und al-les be-ginnt zu le-ben.

ppp *pp* *cresc.*

Monsieur
Taupe

Un-heim-lich-schat-ten-haft spie-gelt sich

f *dim.* *pp*

Monsieur
Taupe

vor mir die Wirk-lich-keit. - Mein ei-ge-nes Flü-ster schlä-fert mich

p *dim.*

254 (bedeutungsvoll)

Monsieur
Taupe

ein. Wenn ich schla-fe, wer-de ich zum Er-eig-nis! Die

pp *tr.*

Monsieur
Taupe

Schau-spie-ler spre-chen nicht wei - ter - das Pu - bli - kum er - wacht!

Haushofmeister

Ha - ha! Ha - ha!

255

Monsieur
Taupe

Nur mein Schlaf ret - tet mich vor Ver -

Haushof-
meister

Gut ge - sagt, gut ge - sagt!

Monsieur
Taupe

ges - sen - heit. (klagend) Wie

Haushof-
meister

Dies - mal hat man Sie a - ber doch ver - ges - sen.

Monsieur
Taupe

schlecht — man mich be — han — delt!

Haushof-
meister

Dies Los teil — len Sie mit al — len

256

(jammernd)

Monsieur
Taupe

Sie lie — ßen mich im Stich und sind

Haushof-
meister

Herr — schern!

(Beginnendes Mondlicht im Park und auf der Terrasse)

Monsieur
Taupe

da — von — — — ge — fah — ren. Wie soll ich jetzt nach Pa — ris zu — rück kom — men?

Haushofmeister

Zu Fuß ist es zu weit. Kommen Sie mit in die An-richte, stär-

Haushofmeister

-ken Sie sich ein wenig! Ich werde in-zwischen ei-nen Wa-gen an-span-nen

257

Monsieur Taupe

(steht einen Augenblick allein im Mondlicht, das durch

Haushofmeister

Sie sind sehr gü-tig! Ist las-sen. Fol-gen Sie mir! (er geht voraus)

die hohen Türen zur Gartenterrasse hereinfällt, blickt unsicher um sich)

Monsieur
Taupe

das nun al - les ein Traum?— O - der bin ich schon

dim. *p* *pp*

(Er schüttelt den Kopf, gähnt und folgt dem Haushofmeister nach)

Monsieur
Taupe

wach?...

p

pp

(immer ruhiger werdend)

pp

Letzte Szene

258 Andante con moto

(Die Bühne bleibt eine zeitlang leer. Der Salon liegt im Dunkeln. Zunehmendes Mondlicht auf der

espr.
p

Terrasse)

259

(Die Gräfin tritt auf, in großer Abendtoilette)

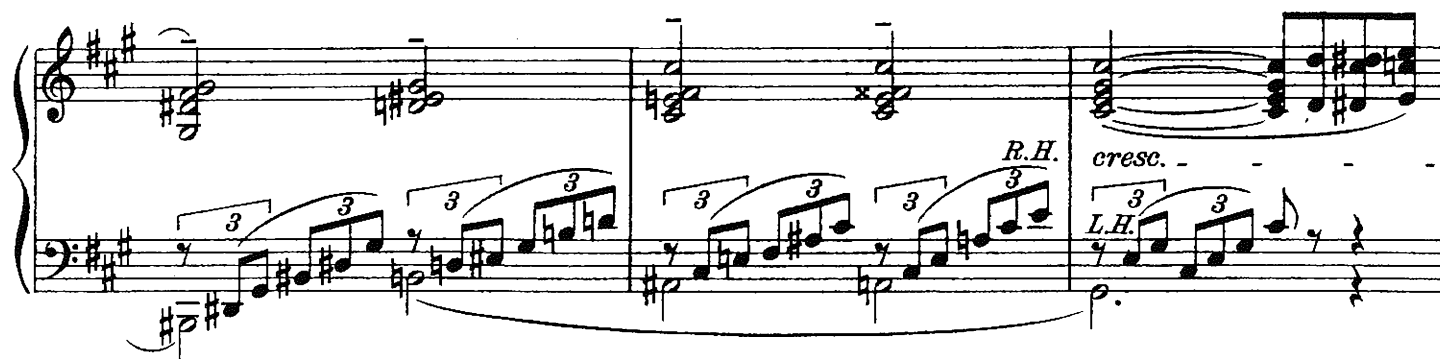
pp

(Sie geht zu der mittleren Glastür im Hinter -

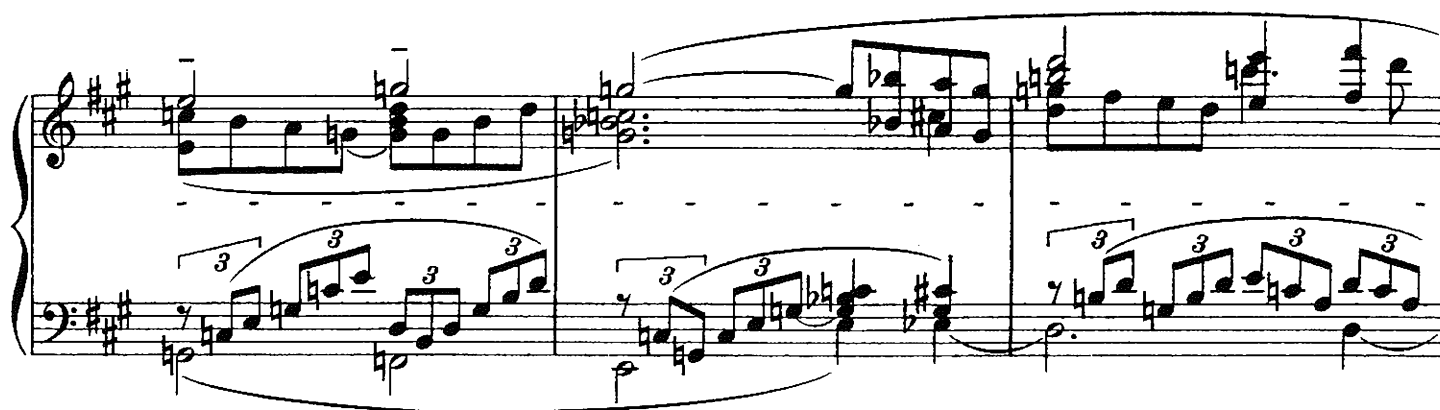
grund, öffnet diese und tritt hinaus auf die Terrasse, wo sie eine zeitlang nachdenklich verweilt. Sie ist vom Mondlicht

260 überflutet)

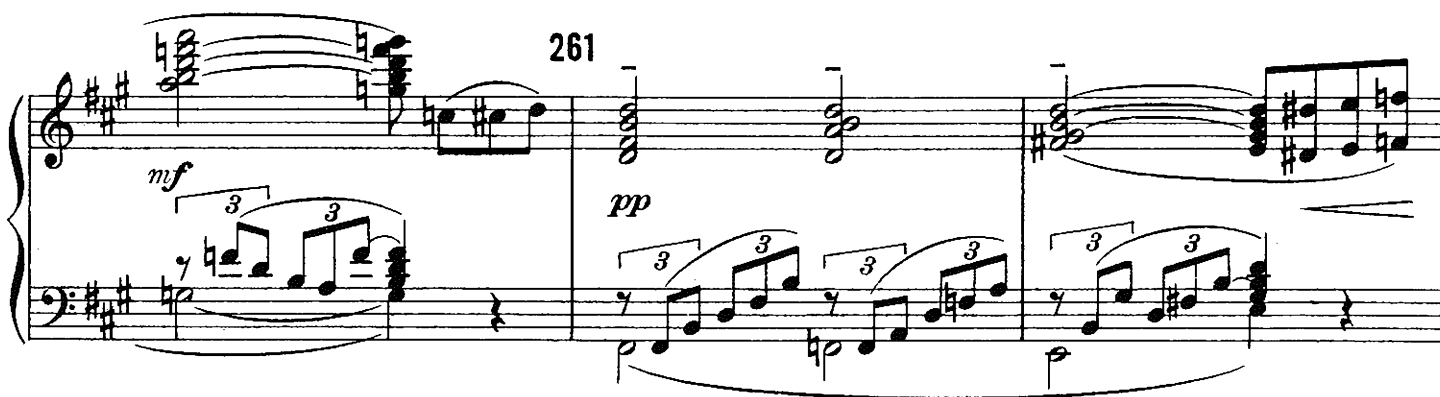
p



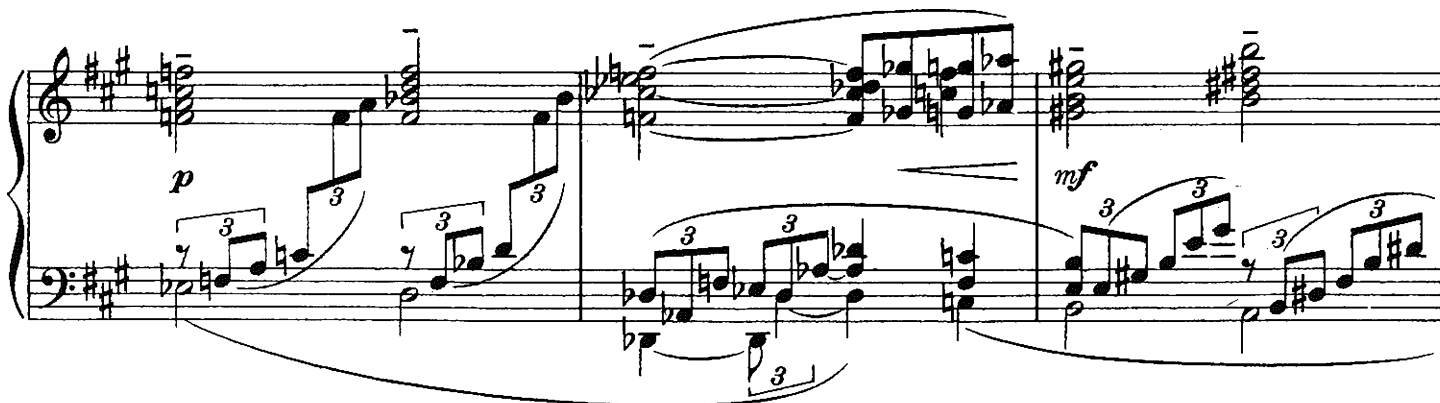
First system of musical notation. The right hand (R.H.) plays a series of chords in the treble clef. The left hand (L.H.) plays a triplet of eighth notes in the bass clef, marked with a '3' and a slur. The key signature is two sharps (F# and C#).



Second system of musical notation. The right hand continues with chords. The left hand plays a triplet of eighth notes, marked with a '3' and a slur. The key signature is two sharps.



Third system of musical notation. The right hand plays a triplet of eighth notes, marked with a '3' and a slur. The left hand plays a triplet of eighth notes, marked with a '3' and a slur. The key signature is two sharps. The measure number 261 is indicated above the staff.



Fourth system of musical notation. The right hand plays a triplet of eighth notes, marked with a '3' and a slur. The left hand plays a triplet of eighth notes, marked with a '3' and a slur. The key signature is two sharps.

musical score for piano, measures 1-4. The right hand features a melodic line with a crescendo and a forte dynamic. The left hand has a triplet accompaniment.

(Der Haushofmeister tritt auf und entzündet die Lichter im Salon. Zwei Diener helfen ihm dabei. Auch die Kerzen

musical score for piano, measures 5-8. The right hand has a triplet accompaniment with forte piano dynamics. The left hand has a triplet accompaniment with a crescendo and forte piano dynamics.

der Wandleuchter an den vorderen Spiegelwänden werden angezündet. Der Salon ist alsbald hell erleuchtet)

musical score for piano, measures 9-12. The right hand features a melodic line with a crescendo and a forte dynamic. The left hand has a triplet accompaniment.

musical score for piano, measures 13-16. The right hand features a melodic line with a decrescendo. The left hand has a triplet accompaniment.

262 (Die Gräfin kommt aus dem Hintergrund in den Salon)

p

dim. pp L.H.

l'istesso tempo

Gräfin

Wo ist mein Bru-der?

Haushofmeister

Der Herr Graf hat Mademoiselle Clairon

nach Pa-ris be-glei-tet.

l'istesso tempo

Haushof-
meister

Er läßt sich für heu-te a - bend ent -

263

Gräfin (lächelt)

(für sich)

So wer-de ich al-lein sou-pie-ren.--

Ein be-

Haushof-
meister

schul-di-gen.

*espr.**dim.*

Gräfin

nei - dens - wer-tes Na - tu - rell!

Das Flucht'-ge

pp

Gräfin

lockt ihn.

Wie sag-te er heu-te?

p

Gräfin

„Hei - ter ent-schei den -

sorg - los be-sit - zen!

Gräfin

Glück des Augen-blicks— Weis - - heit des

Gräfin

Le-bens!“ (sie seufzt) Ach! Wie ein-fach! Was noch?

Haushofmeister

Herr

264 etwas lebhafter

Haushofmeister

O - li-vier wird morgennachdem Früh - stück sei - ne Auf - - war - tung ma - chen, um

Gräfin
Den Schluß der

Haushof-
meister
von Frau Grä - fin den Schluß der O - per zu er - fah - ren.

Gräfin
O - per? Wann will er kom - men?

Haushof-
meister
Er wird in der Bi - blio -

Gräfin
(überrascht)
In der Bi - blio - thek? Wann?

Haushof-
meister
thek war - ten.

265

(geht mit einer Verbeugung ab)

Haushof-
meister

Mor - gen mit - tag um elf.

Gräfin (bestürzt)

Mor - gen mit - tag um elf!

266

Gräfin

Es ist ein Verhängnis.

Seit dem So - nett

sind sie un - - zer -

Gräfin

trenn - lich. Fla - mand — wird ein we - nig ent -

dim. *pp*

Gräfin

täuscht sein, statt mei - ner Herrn O - li - vier in der Bi - blio -

p *cresc.* *fp*

Gräfin

267
lebhafte
thek zu fin - den. Und ich? Den Schluß der O - per -

Gräfin

soll ich bestim - men, soll wäh - len -

f *mf* *dim.*

Gräfin

ent-schei-den? Sind es die Wor - - - te,

p espr.

Gräfin

die mein Herz be - we - gen, o - der sind es die Tö -

pp R.H. L.H. espr.

Gräfin

- ne, die stär - ker spre - - - - chen?

poco calando

f dim.

(Die Gräfin nimmt die Niederschrift des Sonetts zur Hand, setzt sich an die Harfe und beginnt, sich selbst begleitend, das Sonett zu singen)

Tempo des Sonetts

p espr.

Gräfin 268

Kein And - res, das mir so im Her - zen loht, — nein, Schö - ne, nichts

Gräfin

— auf die - ser gan - zen Er - de, kein And - res, das ich so wie dich be -

Gräfin

gehr - te, und käm' von Ve - - nus mir ein An - ge - bot. Dein Au -

Gräfin 269

- ge beut mir himm - lisch-sü - ße Not, und wenn ein Auf -

Gräfin

schlag al - le Qual ver - mehr - te, ein and - rer Won - ne mir und Lust

cresc. *f*

Gräfin

ge - währ - te, zwei Schlä - ge sind dann Le - ben o - der

dim.

270
Moderato

Gräfin

Tod. (sich unterbrechend) Ver - geb - li - ches Müh'n,

espr. *pp*

Gräfin

die bei - - - - den zu tren - nen. In eins ver -

p

Gräfin

schmol - zen sind Wor-te und Tö - ne - zu ei-nem Neu - - en ver-

Gräfin

bun - - den.

Gräfin

ruhiger werdend
Ge - heim - - - - nis der Stun - - - - de -

Gräfin

riten.
ei - - - ne Kunst durch die and - - - - re er -

Tempo des Sonetts

(sie greift wieder zur Harfe und singt das Sonett zu Ende)

272

Gräfin

löst! _____

Und trüg ich's

Gräfin

fünf-mal-hun - dert-tau-send Jah-re, er-hiel-te au - ßer dir, du Wun - - der -

Gräfin

ba - re, kein and-res We - sen ü-ber mich Ge - walt. _____

Durch neu - e

Gräfin

A - dern müßt mein Blut _____ ich gie-ßen, in mei-nen, voll von dir zum Ü - -

cresc. - - -

Gräfin

- ber - flie - Ben, fänd neu - e Lie - - be - - we - der Raum noch

273 **Allegro** (sie erhebt sich und geht leidenschaftlich bewegt auf die andere Seite der Bühne)

Gräfin

Halt.

Klar. Bratsch.

Gräfin

(sinnend) *3* *3*

Ih - re Lie - be

2. Hr.

dim.

espr. *3* *3*

pp

Gräfin

3 *3* *3* *3* *3* *3*

schlägt mirent-ge - gen, zart ge-wo-ben aus Ver-sen und Klän-gen. Soll ich die-ses Ge-

Klar. Bratsch.

3 *3* *3* *3* *3* *3*

p

Gräfin

3 *3* *3* *3* *3* *3*

we-be zer-rei - Ben? Bin ich nicht selbst in ihm schon ver-schlun - gen?

dim. *pp*

274

Gräfin

Ent - schei - den für ei - nen? Für Fla -

f *dim.* *p*

Gräfin

mand, die gro - ße See - le mit den schö - nen Au - - - gen - für

fp *dim.* *pp*

Gräfin

O - li - vier, den star - ken Geist, den lei - den - schaft -

Bratsch. *p* *psfz cresc.*

275 (sie sieht sich plötzlich im Spiegel) (etwas ruhiger werdend)

Gräfin

- li - chen Mann?

Gräfin

Nun, ——— lie - -

Gräfin

- be Made - leine, was ——— sagt dein Herz?

276 Sehr lebhaft

Gräfin

Du ——— wirst ge - liebt ———

molto accel. *molto cresc.* *f* *dim.* *p*

Gräfin

und kannst dich nicht schen-ken. Du fan-dest es süß,

cresc. *fp*

Gräfin

schwach zu sein, -

L.H. *dim.* *R.H.* *pp* *cresc.*

Gräfin

du woll-test mit der

f *dim.* *p*

Gräfin

277

Lie - - - be pak - tie - - ren, nun stehst du selbst

pp *f subito*

Gräfin

in Flam - - - men

Gräfin

und kannst dich nicht ret - ten!

dim. - *p* *cresc.* -

Gräfin

278 sehr lebhaft

Wählst du den ei - nen -

f *dim.* *p*

Gräfin

ver - lierst du den

cresc. -

Gräfin

an - dern!

mf *f* *dim.*

Gräfin

279

Ver - liert man nicht im - mer,

p *mf*

Gräfin

etwas zurückhaltend
im Zeitmaß

wenn man ge - winnt?

dim. *p*

Gräfin

(wieder zu ihrem Spiegelbild)

Ein we - nig i - ro - nisch blickst du zu -

pp *dim.*

Gräfin *wieder lebhaft* *(heftig)* 280

rück? Ich will ei-ne Ant-wort

Gräfin und nicht dei-nen prü - fen - den

(zart, ausdrucksvoll)

fp *dim.*

Gräfin Blick! Du schweigst? O Made - leine!

pp *cresc.* *f*

Gräfin Made - leine!

281

Gräfin

Willst du zwischen zwei Feu-

cresc. *ff*

Allegro moderato (doppelt so langsam)

Gräfin

- ern ver - bren - nen?

dim. *p*

(Die Gräfin tritt dem Spiegel noch einen Schritt näher)

282 *espr.*

Piano accompaniment for the first system. The right hand features a melodic line with many beamed sixteenth notes, while the left hand plays a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics include *cresc.* and *f*.

Piano accompaniment for the second system. The right hand continues the melodic line, and the left hand provides harmonic support. A measure number **283** is indicated above the staff. Dynamics include *dim.*

Gräfin

sehr
ruhig

Du

Vocal line for the Gräfin and piano accompaniment for the third system. The vocal line has a long rest followed by the word "Du". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand with triplets. Dynamics include *p* and *pp*.

Gräfin

Spie - - gel - bild ——— derv er - lieb - ten Made - leine, ———

Vocal line for the Gräfin and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line contains the lyrics "Spie - - gel - bild ——— derv er - lieb - ten Made - leine, ———". The piano accompaniment continues with a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand. Dynamics include *pp*.

Red. * *Red.* * *Red.* *

Gräfin *(zart)*

kannst du mir ra - ten, kannst du mir hel - fen den Schluß zu

Gräfin 284

fin - den, den Schluß für ih - - - re O - per?

pp *pp*

Gräfin

Gibt es ei - - nen,

Gräfin

der nicht tri - vial ist? -

espr.

Haushofmeister a tempo

(Haushofmeister tritt ein, bleibt an der Tür stehn)

Frau Grä - fin, das Sou - per ist serviert.

(Die Gräfin blickt lächelnd in den Spiegel

winkt mit dem Fächer kokett ihrem

285

Spiegelbild zu. und verabschiedet sich von diesem graziös mit einem tiefen Knix

immer ruhiger

Sehr langsam

dann geht sie in heiterster

1. Viol.
Fl., Klar.

First system of musical notation. The treble staff contains a melody with a triplet of eighth notes. The bass staff features a trill (tr) and a triplet of eighth notes. Dynamic markings include 'L.H.' and 'R.H.'.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melody with trills (tr) and triplets. The bass staff has a triplet of eighth notes. The system concludes with the instruction 'langsam ab in'.

Third system of musical notation. The treble staff includes the instruction 'den Speisesaal)' and '(Der Haushofmeister, verwundert über ihr Gebahren, blickt ihr erstaunt nach, schaut dann zu-'. The bass staff features a triplet of eighth notes and a dynamic marking of 'pp espr.'.

Fourth system of musical notation. The treble staff includes the instruction 'rück auf den Spiegel...)' and '(Der Vorhang fällt schnell)'. The bass staff features a triplet of eighth notes. The system concludes with the instruction 'Ende'.